




IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

 IBARRAKO UDALA GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA	Espedientea: / Expediente:	Deialdi bidezko diru-laguntzak. 15000tik gora 2023WDDH0007
	Sarrera-erregistroa: / Registro de entrada:	000000 -
	Titularra: / Titular:	IBARRAKO UDALA
	Ordezkarria: / Representante:	ZAPIRAIN LIZARRIBAR IGOR
	Gaia: / Asunto:	DIRULAGUNTZAK 2023: LANKIDETZA PROEIKTUAK GARAPEN BIDEAN DAUDEN HERRIALDEETARAKO

DEIALDIA	CONVOCATORIA
<p>Hitzaurrea</p> <p>Apirilaren 2ko 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarrienak (TAOL), III. Kapituluko 25. eta ondorengo artikuluetan, udalen eskumenen artean esleitzen ditu eskumena .</p> <p>Azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzei buruzko Legeak eta garapen erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak xedatzen dute, tokiko udalen diru-laguntzak arautzeko oinarriak ezarri beharra dagoela, eta horiek aurrekontua gauzatzeko oinarrien markoan onetsi behar direla, diru-laguntzen ordenantza nagusi baten bidez edo diru-laguntzen hainbat modalitatetarako ordenantza espezifiko baten bidez.</p> <p>2013ko ekainaren 7ko GAOko 108. zenbakian argitaraturik dagoen Ibarra Udalen Diru-laguntzen Ordenantza Orokorrak arautuko ditu diru-laguntza hauek emateko baldintza eta prozedura.</p> <p>2020ko otsailaren 26ko GAOko 38. zenbakian argitaraturik dagoen 2020-2023 urte bitarterako Ibarra Udalen diru-laguntzen Plan Estrategikoan xedatutakoari jarraiki egiten da honako deialdia.</p> <p>Diru-laguntzak iragarki, norgehiagoka, objektibotasun eta berdintasun printzipioen arabera emango dira, Herri Administrazioa haiei atxikita baitago, bestek beste, sustapen-jarduerak gauzatzekoan.</p>	<p>Preámbulo</p> <p>La ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local (LBRL) en su capítulo III, artículo 25 y siguientes determina entre las competencias municipales las competencias referidas.</p> <p>La ley General de subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre, en su artículo 17, y su reglamento de desarrollo aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, regulan la necesidad de la determinación de las bases para las subvenciones de las corporaciones municipales así como la necesidad de aprobación de las mismas en el marco de las bases de aprobación de los presupuestos, por medio de una ordenanza general o por medio de una ordenanza específica para diversas modalidades de subvenciones.</p> <p>La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra, publicada en el BOG nº 108, del 7 de junio de 2013, regulará las condiciones y procedimiento para la concesión de las presentes subvenciones.</p> <p>El Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra 2020-2023, publicado en el BOG nº 38, del 26 de febrero de 2020, regulará la presente convocatoria.</p> <p>Las subvenciones se concederán respetando los principios de publicidad, concurrencia, objetividad e igualdad ya que la administración pública se adhiere a las mismas en el momento de realización de las actividades promovidas</p>
<p>1. Xedea.</p> <p>Oinarri hauen helburua 2023. urtean Ibarra GIZARTE POLITIKAK, POLITIKA FEMINISTA, ANIZTASUNA arloan emango diren eta hurrengo paragrafoan aipatzen diren diru-laguntzek eman ahal izateko eta arautzeko oinarri zehatzak ezartzea da.</p> <p>Oinarri hauetan aurreikusitako diru-laguntzak bertan jasotako arauak arautuko dituzte eta baita aplikagarri</p>	<p>1. Objetivo</p> <p>Las presentes Bases tienen por objeto establecer las bases específicas reguladoras para la concesión de las subvenciones a otorgar durante el año 2023 en materia de POLITICA social, POLITICA FEMINISTA Y DIVERSIDAD que se enuncian en el párrafo siguiente.</p> <p>Las subvenciones previstas en estas Bases específicas ser regirán por las normas establecidas en la misma, así como por el resto de disposiciones</p>



<p>diren eta indarrean dauden Ibarra Udalen dirulaguntzen 2020-2023 Plan Estrategikoa, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra, azaroaren 17ko 38/2003 Dirulaguntzei buruzko Legeak eta garapen erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak ezarritakoaren babesean.</p>	<p>vigentes que resulten de aplicación a las subvenciones otorgadas (Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra 2020-2023, Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra, Ley de Subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre, y reglamento de desarrollo de la misma aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio).</p>
<p>2. Dirulaguntzak emateko prozedura.</p> <p>Dirulaguntzak emateko prozedura norgehiagokako erregimenean izango da eta printzipio hauen arabera egingo da: Publizitate, objetibotasun, gardentasun, berdintasun eta diskriminaziorik eza. Eskumeneko organoak onartutako deialdi publikoaren bidez egingo da.</p> <p>Behin deialdia onartua izan Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean argitaratuko da. DDBN.</p>	<p>2. Procedimiento de concesión de las subvenciones</p> <p>El procedimiento de concesión será en régimen de concurrencia competitiva de las ayudas reguladas en estas bases, de acuerdo con los principios de publicidad, objetividad, transparencia, igualdad y no discriminación, mediante convocatoria pública aprobada por el órgano competente para la concesión.</p> <p>Una vez aprobada la convocatoria, ésta se publicará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones. BDNS</p>
<p>3. Dirulaguntzaren zenbatekoa.</p> <p>Deialdi honen bidez emateko zenbatekoa 17.000 eurokoa da 1.07.231.00.481.00 2023 partidari egotziko zaio:</p> <p>Dirulaguntza emateko orduan zehaztuko da bakoitzari emango zaion zenbatekoa edota adjudikazio prozeduran lortutako puntuazioa.</p> <p>Zenbateko hori benetakotzat joko da, eta ez dio erreferentziarik egingo kostu osoaren zatikatze edo portzentajei.</p> <p>Diruz lagundutako jardueraren zenbatekoa, dirulaguntzak estaltzen ez duena, onuradunaren beraren funtsen bitartez estaliko da edo beste dirulaguntza edo baliabideen bitartez, beti ere, azken hori bateragarria baldin bada oinarri hauetan zehaztutakoarekin. Dirulaguntzaren zenbatekoa ez da izango inolaz ere, bera bakarrik edo beste dirulaguntzekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostuaren %100 baino handiagoa.</p> <p>Salbuespen modura, aurrekontua izateagatik edo beste arrazoi bategatik, organo emaileak dirulaguntzen zenbateko osoaren hainbanaketa egin dezake onuradunen artean, aurretik frogatutakoa eginda.</p>	<p>3. Cuantía de la subvención</p> <p>La cantidad destinada a la ejecución de la presente convocatoria es de 17.000 euros, con cargo a la partida 1.07.231.00.481.00 2023</p> <p>Mediante el acto de concesión se determinará la cuantía individualizada de la subvención a otorgar y/o se determinará la puntuación obtenida en los criterios de adjudicación.</p> <p>Dicha cuantía se considera como un importe cierto y sin referencia a un porcentaje o fracción del coste total.</p> <p>El importe de la actividad subvencionable no alcanzado por la subvención que se otorgue será cubierto con fondos propios del beneficiario o con la financiación procedente de otras subvenciones o recursos siempre que esto último sea compatible, conforme lo previsto en estas Bases. El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía, que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el 100% del coste de la actividad o inversión subvencionada.</p> <p>Excepcionalmente, por razones de disponibilidad presupuestaria u otras debidamente motivadas, el órgano concedente, previo informe justificativo, podrá proceder al prorrateo entre los beneficiarios de la subvención, del importe global máximo destinado a las subvenciones.</p>
<p>4. Diruz lagundu daitezkeen ildo eta programak</p>	<p>4. Líneas y programas subvencionables.</p>



<p>Urteko programa. Dirulaguntza honen bidez urte osoan garatuko diren ekimenak bultzatuko dira.</p> <p>LANKIDETZA PROIEKTUA GARAPEN BIDEAN DAUDEN HERRIALDEETARAKO.</p> <p>Diruz lagundutako gastutzat joko dira diruz lagundutako jardueraren izaerari dagozkionak eta oinarri hauetan ezarritako epeen barruan egiten direnak.</p> <p>Ibarrako Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokorraren 28. artikuluan ezarritakoaren arabera, diruz lagundutako proiektua aurrera eramateko lege edo finantza-aholkularitza gastuak, notario-gastuak eta peritu-gastuak diruz lagundu daitezke baldin eta diruz lagundutako jarduerarekin harreman zuzena badute eta berorren prestakuntza edo gauzatze egokirako ezinbestekoak badira.</p> <p>Diru-laguntzaren onuradun den elkarteak jardueraren antolakuntzak dakartzan ardurak beregain hartuko ditu, aipatu jarduera bermatzen duten dagozkion aseguru-polizak itunduz.</p> <p>Oinarri hauek arautzen dituzten diru-laguntzen emakidak ez dakar berarekin udalaren eta diru-laguntzaren onuradun den pertsona edo elkartearen artean inolako izaera zibileko, lan izaerako, administrazio izaerako edo bestelako izaerako kontratu-harremanik.</p>	<p>Programación anual: Se impulsan actividades desarrolladas a lo largo del año</p> <p>PROYECTOS DE COOPERACION EN NACIONES EN VIAS DE DESARROLLO</p> <p>Se considerarán gastos subvencionables aquellos que correspondan a la naturaleza de la actividad subvencionada y se realicen en el plazo establecido en las presentes bases.</p> <p>De acuerdo con lo previsto en el art. 28 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra, los gastos de asesoría jurídica o financiera, los gastos notariales y registrales y los gastos periciales para la realización del proyecto subvencionado y los de administración son subvencionables si están directamente relacionados con la actividad subvencionada y son indispensables para la adecuada preparación o ejecución de la misma.</p> <p>La asociación o persona beneficiaria de la subvención asumirá las responsabilidades que la organización del acto conlleve, suscribiendo las oportunas pólizas de seguro que garanticen dicha actividad.</p> <p>La concesión de las subvenciones a que se refieren las presentes bases, no implicará relación contractual alguna de carácter civil, laboral, administrativo o de cualquier otro tipo entre el Ayuntamiento de Ibarra y la persona o entidad beneficiaria de subvención.</p>
<p>5. Onuradunak</p> <p>Oinarri hauek arautzen dituzten diru-laguntza 4. artikuluan jasotzen diren jarduera-programaren bat garatu nahi eta oinarri hauetan zein diru-laguntza gaitan aplikagarria den araudian aurreikusitako baldintzak eta eskakizunak betetzen dituzten Ibarra egoitza edo ordezkaritza iraunkorra duten diru irabazi asmorik gabeko izaera duten pertsona fisiko edo juridikoak, publiko zein pribatuak.</p> <p>Diru-laguntza jaso ahal izango dute legez eraruta eta Eusko Jaurlaritzako elkarte-erregistroan izena eman eta Ibarra kokatutako eta deialdi honetan ezarritako arloan jarduerak egiten dituzten elkarteak. Ibarrako Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokorraren 8. artikuluan ezarritako baldintza guztiak bete beharko dituzte.</p> <p>Izaera juridiko gabeko pertsona fisiko edo juridiko, publiko zein pribatu, osatutako elkartearen kasuan, honako baldintza hauek bete beharko dituzte:</p>	<p>5. Beneficiarios</p> <p>Podrán solicitar las subvenciones que las presentes bases regulan, las personas físicas o jurídicas, públicas o privadas sin ánimo de lucro radicadas en Ibarra que se propongan desarrollar alguno de los programas de actuación recogidos en el artículo 4, y cumplan los requisitos y condiciones previstos en las presentes bases y en la normativa aplicable en materia de subvenciones.</p> <p>Podrán optar a las subvenciones las asociaciones legalmente establecidas e inscritas en el registro de asociaciones del Gobierno Vasco, que estén radicadas en Ibarra y que realicen actividades en el área determinada en esta convocatoria. Deberán cumplir con todos y cada uno de los requisitos establecidos por el art. 8 de la ordenanza General de subvenciones</p> <p>En el supuesto de agrupaciones de personas físicas o jurídicas, públicas o privadas sin personalidad jurídica deberán de cumplir con los siguientes requisitos:</p>



<p>a) Taldearen ordezkari edo ahaladun bat izendatu beharko da, nahikoa ahalarekin onuradun gisa dagozkion betebeharrak betetzeko, aplikagarri izango baitzaio 38/2003 legearen 11. artikulua.</p> <p>b) Zinpeko aitortpena non jasotzen den elkartea desegiteko ezintasuna diru-laguntzaren preskripzio epea amaitu arte, 38/2003 Legearen 39 eta 65. artikuluetan jasotako diru-laguntzaren itzulketa aitortu edo likidatzeko.</p>	<p>a) Nombrar un representante o apoderado único de la agrupación, con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que, como beneficiario, corresponden a la entidad, a la que le será de aplicación lo dispuesto en el art. 11 de la Ley 38/2003.</p> <p>b) Una declaración jurada donde se indique que se cumplirá con el condicionamiento de la imposibilidad de disolver la agrupación hasta que haya transcurrido el plazo de prescripción, para reconocer o liquidar el reintegro de subvención tipificado en los artículos 39 y 65 de la Ley 38/2003.</p>
<p>6. Baztertuak</p> <p>Deialdi honen aplikazio eremutik kanpo gelditzen dira ondorengoak:</p> <p>a) Epai irmoaren bidez diru-laguntzak edo laguntza publikoak lortzeko aukera galtzera kondenatuak izan direnak.</p> <p>b) Lehiaketa eskaera egin dutenak, edozein prozeduretan kaudimengabeak jo direnak, lehiaketan egonik esku-hartze judizialaren mende daudenak edo lehiaketa legearen arabera ezgaituak izan direnak, beti ere sententzian jasotako inhabilitazio epea amaitu ez bada.</p> <p>c) Administrazioarekin eginiko edozein kontratu bertan behera uzteko errudun aitortuak izan direnak.</p> <p>d) Pertsona fisikoa, merkataritza sozietateetako administratzaileak edota beste pertsona juridiko batzuen legezko ordezkariak dutenak sartuta daudenean kontratatzeko bateraezintasun kasuren batean, bakoitzean aplikagarri den legeria espezifikoaren arabera; edo Hauteskunde Araubide Orokorren ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoak erregulatzen dituen hautapenezko karguren bat izatea.</p> <p>e) Zerga obligazioak edo gizarte segurantzari buruzkoak ez betetzea, diru-laguntza emateko ebazpen proposamena ematzerakoan.</p> <p>f) Beren zerga egoitza dagoenean erregelamenduz paradisu fiskaltzat kalifikatutako herrialde edo lurralde batean.</p> <p>g) Udal honek edo bere erakunde autonomoek emandako diru-laguntzak itzuli behar izateagatik sortutako obligazioak ordaindu gabe dituztenean.</p>	<p>6. Exclusiones</p> <p>Quedan excluidas del ámbito de aplicación de la presente convocatoria las siguientes:</p> <p>a) Personas condenadas mediante sentencia firme a la pena de pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas.</p> <p>b) Personas que han solicitado la declaración de concurso, haber sido declaradas insolventes en cualquier procedimiento, hallarse declaradas en concurso, estar sujetas a intervención judicial o haber sido inhabilitadas conforme a la Ley Concursal sin que haya concluido el periodo de inhabilitación fijado en la sentencia de calificación de concurso.</p> <p>c) Haber dado lugar, por causas de las que hubiesen sido declaradas culpables, a la resolución firme de cualquier contrato celebrado con la Administración.</p> <p>d) Cuando la persona física, el administrador de la sociedad mercantil o los representantes legales de otras personas jurídicas estén inmersos en alguna causa de incompatibilidad para contratar, en virtud de la legislación específica aplicable en cada caso, o bien, tener algún cargo electoral regulada en la Ley Orgánica 5/1985 de 19 de junio sobre Normativa Electoral General.</p> <p>e) No hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o frente a la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.</p> <p>f) Cuando su residencia fiscal se halla en un país o territorio calificado por reglamento como paraíso fiscal.</p> <p>g) Cuando se halla en la obligación de reintegro de las subvenciones concedidas por este ayuntamiento o por sus entidades autónomas.</p> <p>h) No hallarse al corriente de pago de obligación por reintegro de subvenciones (en condición de deudor por resolución de procedencia de reintegro).</p>



<p>h) Diru-laguntzak itzultzeko betebeharretan egonik, ordainketak ez egitea (Diru-laguntza itzultzeko prozeduran zordun gisa).</p> <p>i) Ebazpen irmo bitartez diru-laguntzak jasotzeko zigortua izatea diru-laguntzen Lege Orokorra edo Zergeri buruzko legeari jarraiki.</p> <p>j) Entitatearen ordezkariaren baten bateraezintasun legala, Udaleko pertsonal edo hautatuekin.</p> <p>k) Era berean, ezingo da diru-laguntzarik eman, Ibarra Udalarekin dituzten zorrenatik premiamendu bidezko kobrantza prozeduretan sartuta edo udal entitate honekin zerga obligazioak bete gabe dauzkaten partikularrei edo entitateei, aipatu zorrak ordaindu eta kitatu arte.</p> <p>l) Beren jardueraren bitartez, diskriminazioaren bat bultzatzen duten erakunde edo pertsonak.</p> <p>m) Sexuaren ziozko zigor administratibo edo penala jaso duten pertsona fisiko edo juridikoak, ezta Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako 4/2005 Legea dela-eta hala zigortuta daudenak ere.</p>	<p>i) Haber sido sancionado mediante resolución firme con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones según la Ley General de Subvenciones o la Ley General Tributaria.</p> <p>j) Incompatibilidad legal de algún representante de la entidad, con personal o electos del ayuntamiento.</p> <p>k) No podrá concederse subvención alguna a particulares o entidades que se encuentren en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas con este ayuntamiento, o bien tengan pendientes obligaciones fiscales, hasta que se liquiden dichas deudas.</p> <p>l) Entidades o personas que a través del carácter social o personal de su actividad promuevan alguna discriminación.</p> <p>m) Las personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por razón de sexo, así como las sancionadas por la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres.</p>
<p>7. Onuradunen eginbeharrak.</p> <p>Onuradunen betebeharrak hauek dira:</p> <p>a) Diru-laguntzak emateko arrazoi den xedea betetzea, proiektua gauzatzea, jarduera burutzea edo jokabidea hartzea.</p> <p>b) Hizkuntza irizpideak betetzea: Ibarra udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko irizpideen 32.1 artikulua araberak, honako hizkuntza irizpideak bete beharko dituzte:</p> <p>1. Ibarra Udalarengandik diru-laguntzaren bat jasotzen duten elkarte eta erakundeek, pertsona fisikoek nahiz entitate juridikoek diruz lagundutako beren jardunean argitaratzen dituzten idatzi, iragarki, ohar eta gainerakoak euskaraz behintzat idatzi eta ezagutzera eman beharko dituzte. Era berean, ospakizun zehatzetan bozgorailu bidez ematen dituzten mezuak euskaraz ere eman beharko dituzte.</p> <p>Aurreko paragrafoko elkarte, erakunde, pertsona fisiko edo juridikoak euskaraz eta erdaraz egiten diren adierazpenetan, eta batez ere ahozkoetan, euskarazkoari eman beharko diote lehentasuna.</p> <p>Diru-laguntza kudeatzeko eskumena duten organoek bidezkoak diren neurriak hartuko dituzte onuradunek</p>	<p>7. Obligaciones de los beneficiarios/as</p> <p>Estas son las obligaciones:</p> <p>a) Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto y realizar la actividad que fundamenta la concesión de la subvención.</p> <p>b) Cumplir los criterios lingüísticos: En virtud del art. 32.1 de los criterios para la normalización del uso del euskara en el Ayuntamiento y en el municipio de Ibarra, se deberán cumplir los siguientes criterios lingüísticos:</p> <p>1. Las asociaciones, entidades, personas físicas o entidades jurídicas que perciban alguna ayuda del Ayuntamiento de Ibarra, deberán escribir y dar a conocer por lo menos en euskara todos sus escritos, anuncios, avisos y demás documentos. Del mismo modo, los avisos que se transmitan a través de altavoces en celebraciones concretas, se deberán realizar también en euskara.</p> <p>Las asociaciones, entidades y personas físicas o jurídicas señaladas en el artículo anterior, deberán priorizar las de euskara en las manifestaciones que realicen en euskara y castellano, y sobre todo, en las que se realicen de forma oral.</p> <p>Los órganos facultados para gestionar la ayuda deberán adoptar las medidas necesarias para</p>



<p>puntu honetan xedatutakoa betetzen dutela egiaztatzeko.</p> <p>a) Diruz lagundutako proiektu edo jardueran genero ikuspegia txertatzea.</p> <p>b) Udalaren aurrean diru-laguntza emateko jarritako baldintzak betetzen dituela, jarduera burutu eta helburua bete dela egiaztatzea.</p> <p>c) Diru-laguntza ematen duen organoak egin beharreko egiaztapen jarduerak onartzea, baita eskumena duten kontroleko organoek, nazionalek nahiz komunitarioek, egiaztatzeko edo finantzen kontrolerako egin dezaketen beste edozein egiaztapen jarduera ere. Jarduera horietan eskatutako informazio guztia eman beharko du.</p> <p>d) Diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko bestelako diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideak lortuz gero, diru-laguntza ematen duen organoari jakinaraziko dio. Jakinarazpen hori bestelako laguntzen berri izan bezain pronto emango da, edo gutxienez onartutako diru-laguntzari emandako aplikazioaren egiaztapena egin baino lehen.</p> <p>e) Eskura izango ditu: Kontabilitate liburuak, erregistro eguneratuak, eta onuradunari kasu bakoitzean aplika dakioken merkataritza legedian eskatutako terminoetan ikuskatutako bestelako agiriak; baita diru-laguntzak arautzen dituen oinarrietan eskatutako kontabilitate egoera eta erregistro zehatzak ere; honela egiaztapen eta kontrol ahalmenak era egokian gauzatzea bermatzen da eta.</p> <p>f) Jasotako diru-laguntzak zertan erabili dituen egiaztatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, egiaztapen eta kontrol jardueretarako gai izan daitezkeen bitartean behintzat.</p> <p>g) Diru-laguntza jasotzen duen jardueraren berri emateko neurriak hartzea; hau da, onuradunak Ibarra udalaren diru-laguntza jasotzen duen programa, jarduera edo ekintzen finantziazioaren izaera publikoaren publizitatea egin beharko du.</p> <p>h) Oinarri hauetan aurreikusitako baldintzaren bat gertatuz gero, jasotako dirua itzuli egin beharko du.</p> <p>i) Diru-laguntza ematerakoan kontuan hartutako edozein inguruabar aldatu egingo balitz, diru-laguntza ematen duen organoari jakinarazi behar zaio.</p> <p>j) Diru-laguntza emateko eskaerak aurkezteko epea amaitu baino lehen, norgehiagoka kasuetan edo</p>	<p>verificar el cumplimiento por parte de los beneficiarios de lo estipulado en este punto.</p> <p>a) Incluir la perspectiva de género en el proyecto o actividad subvencionada.</p> <p>b) Justificar ante el ayuntamiento el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión de la subvención.</p> <p>c) Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, tanto nacionales como comunitarios, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.</p> <p>d) Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.</p> <p>e) En su caso, disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.</p> <p>f) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.</p> <p>g) Adoptar las medidas de difusión de la actividad subvencionada, esto es, la persona beneficiaria deberá dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación de las actividades o actuaciones que sean objeto de subvención por parte del Ayuntamiento de Ibarra.</p> <p>h) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en estas bases.</p> <p>i) Comunicar al órgano concedente la modificación de cualquier circunstancia que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.</p> <p>j) Acreditar con anterioridad a la expiración del plazo máximo de presentación de solicitudes, en el</p>
--	---



<p>gainerakoetan, erabakitze proposamena egin baino lehen, egiaztatzea zerga obligazioak betetzen dituela Gizarte Segurantzarekin, eta gainerakoekin, eta eskatzailearen nortasuna egiaztatzea.</p> <p>Halere, onuradunari urte osoan emandako diru-laguntzen kopuru metatuak ez baditu 1.000 € gainditzen, aipatu obligazioak betetzen dituela egiaztatzeko, alderdi horien gaineko erantzukizun aitortpena aurkeztu behar du.</p> <p>Izaera juridiko zehatzik ez duten taldeetan, elkarte edo antzekoetan baldintza hau egiaztatu beharko da taldea ordeztzen duen pertsonaren zinpeko aitortzearen bidez eta aitortuko du ez duela zorrik administrazioarekin. Egiaztatze hau loturik dago, gainera diru-laguntza arautzen duten gainerako arauarekin.</p> <p>k) Jasotako funtsak itzultzea, Ibarra diru-laguntzen ordenantza orokorrean xedatutako kasuetan.</p>	<p>caso de concurrencia competitiva, o previamente a la resolución de la concesión en el resto de los casos, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias de cualquier tipo, incluidas las de carácter local y con la seguridad social y a acreditar la personalidad del solicitante.</p> <p>Sin embargo, en el caso de que la cantidad de la subvención concedida al beneficiario/a durante todo el año no supere los 1.000€, deberá presentar declaración responsable a fin de acreditar el cumplimiento de dichas obligaciones.</p> <p>En el caso de grupos que no tengan una personalidad jurídica concreta, fundación, asociación o similar, este hecho deberá ser justificado mediante la declaración jurada de la persona representante del grupo o asociación, indicando la no existencia de deudas pendientes con la Administración.</p> <p>k) Devolver los fondos percibidos en los casos en los que así disponga la ordenanza general de subvenciones.</p>
<p>8. Diru-laguntzen bateragarritasuna.</p> <p>1. Oinarri hauetan aurreikusitako laguntzak bateragarriak izango dira bai beste Herri Administrazioek emandako diru-laguntzekin bai erakunde publiko nahiz pribatuak emandakoekin, helburua eta xedea berberak izanda ere.</p> <p>2. Beste laguntza batzuk jasotzen badira, guztira jasotako diru-laguntza ezin izango da diru-laguntzaren jardunen kostua baino handiagoa izan. Horrelakorik gertatuz gero, muga hori gainditzearen, ematekoa den diru-laguntza Oinarri hauen kargura murriztuko da.</p>	<p>8. Compatibilidad de las ayudas</p> <p>1. Las ayudas previstas en las presentes bases serán compatibles con las subvenciones otorgadas por otras Administraciones Públicas o entidades públicas y privadas que coincidan en su objeto o en las que se contemple la misma finalidad.</p> <p>2. En el caso de concurrencia con otras ayudas, el importe de la subvención no podrá superar el coste de las actuaciones subvencionadas. En dicho supuesto, se procedería, al objeto de no rebasar dicho límite, a la reducción de la ayuda con cargo a las presentes bases.</p>
<p>9. Eskabideak, dokumentazioa eta aurkezteko epea. telematikoki</p> <p>Deialdi honek aurreikusten dituen diru-laguntzak jasotzeko eskabideak, GIPUZKOAKO ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik kontatuta 20 egun baliouduneko epean aurkeztu ahal izango dira, Udaletxeko Erregistro Orokorrean.</p> <p>Eskaerak, ezarritako dokumentazioarekin batera, Internet bidez aurkeztuko ahal izango dira Ibarra Udalaren erregistro telematikoki bidez (https://ibarra.eus), (sinadura elektronikoen edo pasahitzaren bidez) eta ondorio hauetarako bertan eskuragarri jarritako berriazko inprimakia erabiliz.</p>	<p>9. Solicitudes, documentación y plazo de presentación telemática</p> <p>Las solicitudes para acceder al otorgamiento de estas subvenciones se podrán presentar en el registro general del Ayuntamiento, en el plazo de 20 días hábiles contados a partir del día siguiente a la publicación de las mismas en el BOLETÍN OFICIAL DE GIPUZKOAKO.</p> <p>Las solicitudes, junto con la documentación podrán presentarse a través de internet, por medio del registro telemático (https://ibarra.eus), firma electrónica o clave mediante el impreso formalizado al efecto.</p> <p>La información y hoja de solicitud normalizada se halla disponible en la sede electrónica (www.ibarra.eus).</p>



Deialdi bakoitzaren informazioa eta eskaera orri normalizatuak eskuragarri egongo dira egoitza elektronikoa (www.ibarra.eus).

Laguntzak jasotzeko eskaerak ondoko dokumentazioarekin aurkeztu beharko dira:

- a) Diru-laguntzarako eskari-orri normalizatu behar bezala beteta.
- b) Eusko Jaurlaritzako elkarte eta entitate-erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria.
- c) Elkartearen estatutuen fotokopia.
- d) Erakundearen identifikazio fiskaleko kodearen (I.F.K.) fotokopia eta erakundearen ardura duen pertsonaren NANaren fotokopia.
- e) Eskaera besteren baten izenean eginez gero, eskatzaileak duen ordezkariaren egiaztagiria, bai elkarte edo taldeak hartutako akordio bidez, bai ahalduzaren bidez sozietateen kasuan.
- f) Eskaria egiten duen Erakundeak irekitako Kontu Korrontearen titularitatea ziurtatzeko banketxe edo aurrezki kutxa horrek emaniko ziurtagiria.
- g) Instituzio, erakunde eta abarrei eskatutako diru-laguntzen edo, hala bada, jasota dituzten haien aitortpena.
- h) Diru-laguntza xede izango duen programaren edo ekintzaren txostena zehaztuta.
- i) Programaren edo ekintzaren diru-sarrera eta gastuen aurrekontua.
- j) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituela egiaztatzen duen agiria (edo hala bada gorkio, eranskinean dagoen agiria, dagokion moduan beteta).
- k) Zinpeko aitortpena, diru-laguntzak jasotzeko inolako debekuren batetan sartuta ez dagoela adierazteko. Debeku horiek azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 2. eta 3. artikuluetan zehaztutakoak izango dira.

Eskariak edo horrekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioak ez badituzte identifikazio datu guztiak, edo akatsen bat baldin badute, edo osatzeke baldin badaude, 10 egun balioduneko epean akats horiek guztiak konpontzeko eskatuko zaio eskatzaileari, urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura

Se deberá de aportar la siguiente documentación a fin de percibir la subvención:

- a) La hoja de solicitud debidamente cumplimentada.
- b) Certificado de inscripción en el registro de entidades y asociaciones del Gobierno Vasco.
- c) Fotocopia de los estatutos de la entidad o sociedad.
- d) Fotocopia del código fiscal de Identificación de la entidad, (CIF) y fotocopia del documento nacional de identidad de la persona responsable de la entidad.
- e) Cuando la solicitud se realice en nombre de algún otro, comprobante del representante del solicitante ya sea por medio del acuerdo de la asociación o grupo o por medio de habilitación en el caso de sociedades.
- f) Certificado del banco para certificar la titularidad de la cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.
- g) Declaración de las subvenciones solicitadas o recibidas de otras instituciones, entidades.
- h) Informe detallado del programa o actividad objeto de subvención.
- i) Presupuesto de los ingresos y gastos del programa o actividad.
- j) Documento acreditativo del cumplimiento de las obligaciones para con la seguridad social (o cumplimentando, si así corresponde, el anexo).
- k) Declaración jurada de no hallarse en ningún caso de incompatibilidad para la contratación con la administración, en virtud de los art. 2 y 3 de la ley 38/2003 de 17 de noviembre.

En el caso de que las instancias presentadas estén sin cumplimentar debidamente o se compruebe que no se cumplen las condiciones requeridas, se notificará a la persona interesada y se le concederá un plazo de diez días a partir del día siguiente de recibir la notificación para presentar los debidos documentos, en virtud del art. 68.1 de la ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo común de las Administraciones Públicas. En caso de no presentar lo solicitado se anulará la solicitud y



<p>Erkidearenak 68.1 artikuluan ezarritakoari jarraikiz; eta ohartaraziko zaio ezen, eskatutakoa egin ezean, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela, aipatutako legearen 21.1 artikuluan aurreikusitako moduan.</p> <p>Eskaera onartua izanda ere, Udalak beharrezkoak dituen argibide eta dokumentuak eska ditzake.</p> <p>Jarduera baterako diru-laguntza eskatze hutsaren ondorioz, onartu egin beharko da diru-laguntza horren ematea arautzen duten oinarriak ezagutzen eta onartzen direla.</p> <p>Eskaera aurkezteak ez du, berez, diru-laguntza jasotzeko eskubiderik ematen, diru-laguntza orok berekin duen iritziaren arabera izatera baitu diru-laguntza honek ere.</p> <p>Eskabideak eta informazioa non eskuratu: San Bartolome plaza 2. Zenbakian (Ibarrako Udalean), www.ibarra.eus edo 943-670415 telefonoan.</p>	<p>quedar� archivadada de acuerdo con el art. 21.1 de la mencionada ley.</p> <p>Aun habiendo recibido la solicitud, el Ayuntamiento podrá solicitar cuantos documentos considere necesarios.</p> <p>El hecho de haber solicitado subvención para una determinada actividad, conlleva la aceptación de que conoce y aprueba las bases para su concesión.</p> <p>La presentación de la solicitud no otorga en sí mismo el derecho de recibir subvención, dado que ésta, como toda subvención, está supeditada a la valoración de la misma.</p> <p>Para lograr la documentación, información y solicitudes: Plaza San Bartolomé 2 (Ayuntamiento de Ibarra), www.ibarra.eus o llamando al teléfono 943-670415</p>
<p>10. Baloratzeko irizpideak.</p> <p>Diru-laguntza ematea lehia-erregimenaren bidez erabakiko da; kasu bakoitzean finkatutako irizpideen arabera, diruz lagundutako jardueren kalitatea eta bideragarritasuna ziurtatzen duen diru-laguntza kopurua soilik hautatuko da.</p> <p>Diru laguntza lerro bakoitzari dagokion eranskinean jasota daude balorazio irizpide espezifikoak.</p> <p>Diruz laguntzekoak izan daitezkeen beste proposamen batzuen programarekin bat ez datozen aldetik izatera soiliko diren proiektuak edo elkarteak aurkezten direnean, irizpide nagusia izango da diru-laguntza ematea ziurtatuz programa edo proiektua irizpide hauen arabera gauzatuko dela: Aurrekontuen bideragarritasuna, jarduerarako aurreikusitako defizita, eta hala badagokio, aurreko urteetan jarduera bererako emandako diru-laguntzaren zenbatekoa.</p> <p>Bide egokiena dela baloratzen den kasuetan, Udalak Hitzarmen modalitatea ezarri ahal izango du interesatuarekin. Hitzarmen horrek, entitatearen ordain gisa jasoko ditu urteko programak sustatzeko eta zabaltzeko eremuetako ekintza zehatzak garatzea eta gauzatzea.</p>	<p>10. Criterios de valoración</p> <p>La concesión de la subvención se decidirá por medio del régimen de concurrencia competitiva. Se designará únicamente la cantidad de subvención que certifique la calidad y la viabilidad de la actividad subvencionada, en base a los criterios establecidos en cada caso.</p> <p>El criterio de valoración específica se recogen en cada línea de subvención.</p> <p>Cuando se presenten asociaciones o proyectos de carácter único en cuanto que no exista una concurrencia programática con otras propuestas subvencionables, el criterio principal será el otorgar la subvención que asegure la realización del programa o proyecto, en base a criterios de viabilidad presupuestaria, el déficit previsto para la actividad, y en su caso, el importe de la subvención destinado para la misma actividad en años anteriores</p> <p>En los casos en los que se valore que es el medio más adecuado, el Ayuntamiento podrá establecer con los interesados la modalidad del Convenio que recoger� como contraprestación de la entidad el desarrollo y realización de programas anuales o de acciones concretas en los ámbitos de la promoción.</p>
<p>11. Prozeduraren instrukzioa.</p> <p>Diru-laguntzak emateko prozeduraren instrukziorako eskuduna gobernu batzordea izango da.</p> <p>a.-) LANKIDETZA PROIEKTUA GARAPEN BIDEAN DAUDEN HERRIALDEETARAKO lerroari</p>	<p>11. Instrucción del procedimiento</p> <p>El �rgano competente para la instrucción del procedimiento para conceder la subvención será la Junta de Gobierno.</p> <p>a.-) El �rgano competente en la línea de subvención de PROGRAMAS DE COLABORACION EN</p>



<p>dagokionean, erabakitzeko organo eskuduna Tokiko Gobernu Batzordea izango da.</p> <p>Erabakitzeko proposamen horrek honako hauek jaso behar ditu:</p> <ul style="list-style-type: none">—Eskaeren ebaluazioa.—Eskatzaile-zerrenda, diru-laguntza jasotzeko proposatuko dena.—Diru-laguntzaren zenbateko zehatza. <p>Organo instruktoreak eska diezaieke interesdunei behar adina argibide eta informazio nahiz agiri prozedura izapidetzeko eta, oro har, ebazpena eman behar deneko datuak egiaztatzeko beharrezko direnak.</p> <p>Diru-laguntza norgehiagoka bidez emango da eta kasu bakoitzean ezarritako irizpideen arabera, laguntza kopuru bat aukeratuko da, diruz lagundu diren jarduketan kalitatea eta bideragarritasuna bermatuko duena.</p>	<p>NACIONES EN VIAS DE DESARROLLO será la Junta de Gobierno.</p> <p>La propuesta de resolución contendrá los siguientes documentos:</p> <ul style="list-style-type: none">- Evaluación de las solicitudes.- Lista de solicitantes que se propondrá para recibir las subvenciones.- Cantidad exacta de la subvención. <p>El órgano instructor podrá solicitar a los interesados cuantas aclaraciones y ampliaciones de información y documentos sean precisos para la adecuada tramitación del procedimiento, y en general, realizar cuantas actuaciones considere necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos.</p> <p>La concesión de la subvención se efectuará en régimen de concurrencia competitiva, de manera que tan solo se seleccionará, conforme a los criterios fijados en cada caso, un número de ayudas que asegure la calidad y viabilidad de las actuaciones subvencionadas.</p>
<p>12. Ebazpena</p> <p>Prozedura hori erabakitzeko eskumena izango duen organoa¹¹ atalean jasotakoaren arabera izango da.. Epea bi hilabetekoa izango da, eskaera epea amaitzen den hurrengo egunetik hasita.</p> <p>Gehipenezko epe hori igarota, eta ebazpenik eman ez bada, eskatzaileak ezetsizat joko du bere diru-laguntza eskaera, Ibarra Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokorren 6. artikuluan ezarritakoari jarraiki.</p> <p>Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkiderenak, 45.1.b) artikuluan ezarritakoari jarraituz, diru laguntzei buruzko ebazpena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da. Argitalpen horrek banakako jakinarazpena ordeztuko du; eta jakinarazpena egintzat hartuko da lege ondorio guztietarako argitaratu eta hurrengo egunetik hasita.</p> <p>Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta, beraren aurka, aukerako berraztertze-errekurtsoa aurkez dakiok aurkaratzen den egintza eman zuen organoari, hilabeteko epean, jakinarazpen hau jaso eta hurrengo egunetik aurrera, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluei jarraikiz.</p> <p>Bestela, zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan,</p>	<p>12. Resolución</p> <p>El órgano competente para resolver el procedimiento será el señalado en el apartado 11. El plazo será de dos meses a partir del día siguiente a la finalización del plazo de presentación.</p> <p>Trascurrido el plazo sin que se haya dictado resolución, el solicitante considerará desestimada la solicitud de subvención en virtud del art 6 de la ordenanza general de subvenciones</p> <p>En virtud del art. 45.1.b) de la ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la resolución de las subvenciones se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, y dicha publicación reemplazará las notificaciones individuales, la cual se considerará realizada a todos los efectos desde el día siguiente a su publicación.</p> <p>Contra la presente Resolución que pone fin a la vía administrativa, puede interponer alternativamente recurso de reposición potestativo ante el órgano que dictó el acto que se impugna, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de la recepción de la presente notificación, de conformidad con los artículos 123 y 124 de Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.</p> <p>O bien interponer directamente recurso contencioso-administrativo, ante la Sala de lo Contencioso-</p>



IBARRAKO UDALA
GIPIZKOIA - EUSKAL HERRIA

<p>bi hilabeteko epean, jakinarazpen hau jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 46. artikulua arabera.</p> <p>Aukerako berraztertzeko errekurtoa jartzea erabakitzen bada, ezin izango da administrazioarekiko auzi-errekurtoa jarri errekurtoa berariaz ebatzi arte edo isiltasunez ezetsi arte. Hori guztia, zure eskubideen alde egokituz jotzen duzun beste edozein errekurto jartzeko aukera alde batera utzi gabe.</p> <p>Ebazpenak entitate eskatzaileak eta aurkeztutako proiektuak eta jarduerak identifikatu ditu. Diru laguntza jasoko dutenentzat ebazpenak ezarriko du zein den diruz lagungarritzat hartutako gastua, zein portzentajetan izango den diruz lagundua, emandako laguntzaren zenbatekoa eta baita hori finantzatzeko erabiliko den kontu saila eta urtekoa ere. Jarduera bati diru laguntza ukatu bazaio, ukatzearen arrazoia zein den adieraziko da.</p> <p>Deialdiaren ebazpena eman ondoren ez da aldaketarik onartuko bertan onartutako proiektuen zerrendan.</p> <p>Ebazpenak zehaztuko du ordainketa bakarreko sistema (1.000,00 € baino gutxiagoko diru-laguntzak) edo zatikatuta (%75-%25) eskatutako diru-laguntzaren izaeraren arabera. Eman behar den diru-laguntza zehazteko, kontuan izango da beste irizpide batzuen artean, aurkeztutako eskaerak eta diru-laguntza jaso dezaketen jarduerak Udalak horretarako bideraturiko aurrekontuan baitan.</p> <p>Deialdiaren ebazpena Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean argitaratuko da. DDBN.</p>	<p>Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la presente notificación, de conformidad con el artículo 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.</p> <p>Si se opta por interponer el recurso de reposición potestativo, no se podrá interponer el recurso contencioso-administrativo hasta que aquel sea resuelto expresamente o se haya producido su desestimación por silencio. Todo ello sin perjuicio de que pueda interponer Vd. cualquier otro recurso que pudiera estimar más conveniente a su derecho.</p> <p>La resolución identificará las entidades solicitantes, los proyectos presentados y sus actividades. Dicha resolución señalará el gasto subvencionado, así como el porcentaje, el importe concedido y la partida presupuestaria anual. En caso de denegar la solicitud se señalará el motivo.</p> <p>Tras la resolución de la convocatoria no se admitirán cambios en la relación de proyectos aprobados.</p> <p>La resolución determinará el sistema de pago único (subvenciones inferiores a 1.000 €) o fraccionado (75 %-25 %) en base a la naturaleza de la subvención solicitada. Se tendrá en cuenta, entre otros criterios, la relación de solicitudes y las actividades a subvencionar en base al presupuesto municipal.</p> <p>La resolución de la convocatoria se publicará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones. BDNS.</p>
<p>13. Diru-laguntzaren zuriketa.</p> <p>Diru-laguntza emanda, onuradunak honakoa egiaztatuko du:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Emandako zenbatekoa helburua betetzeko bideratu dela eta diruz lagundutako jarduera burutzeko.b) Lorturiko emaitzak. <p>Egiaztatzea behar-beharrezkoa da betebeharra aitortzeko eta likidatzeko.</p> <p>Pertsona nahiz erakunde publiko edo pribatuei emandako dirulaguntzak zuritzeko honako agiriok aurkeztuko dira:</p>	<p>13. Justificación de la subvención.</p> <p>Para la justificación de la subvención, el beneficiario deberá acreditar lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Que la cuantía recibida se ha dirigido al cumplimiento de la finalidad y para la realización de la actividad subvencionada.b) Resultados obtenidos. <p>La acreditación es indispensable para declarar las obligaciones y para la liquidación.</p> <p>Cuando se trate de subvenciones a entidades públicas o privadas se presentarán los siguientes documentos:</p>



<p>1.- Egindako jardueraren edo programaren azalpen-memoria, zeinek gutxienez, atal hauek izango ditu:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Programaren edo proiektuaren izena.b. Dirulaguntza ematearen helburua, aurkeztutako aurrekontuaren eta proiektuaren arabera.c. Gauzaturako jarduerak, proposaturako helburuak eta lortutako emaitzak deskribatzea.d. Proiektua edo jarduera garatzean egindako aldaketak.e. Finantza baliabideen zerrenda: Dirulaguntzarekin finantzaturako jardueren deskribapena eta kostua, baita beste dirulaguntza batekin edo onuradunekin finantzaturako beste jarduera batzuen ere.f. Objektibagarriak diren heinean, pertsona onuradun-eskatzailen datuak sexuaren arabera bereizita, baldin eta horrelaxe adierazten bada dagozkien oinarrietan.g. Ondorioak. <p>2. Programa edo jardueraren propagandarako egin diren kartelen kopiak.</p> <p>3. Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eta Udalaren nahiz Foru Ogasunaren zergak kitatuta dituela egiaztatzen duen agiria.</p> <p>4. Memoria ekonomikoa, egindako jardueren kostua justifikatuko duena; gutxienez dokumentu hauek bilduko ditu:</p> <p>Justifikazioaren alderdi ekonomikoa burutzeko garaian, Udalak honako mugak jarriko ditu:</p>	<p>1.- Memoria explicativa de la actividad o programa realizado, que incluirá los siguientes apartados:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Denominación del programa o proyecto.b. Finalidad para la que se otorgó la subvención, conforme al presupuesto y proyecto presentado.c. Actividades realizadas, descripción de los objetivos propuestos y de los resultados obtenidos.d. Modificaciones realizadas en el desarrollo del proyecto o actividad.e. Relación de los medios de financiación: Descripción de aquellas actividades que han sido financiadas con la subvención y su coste, así como aquellas otras que hayan sido financiadas con fondos propios u otras subvenciones.f. En caso de que sea objetivable, datos desagregados por sexo de las personas beneficiarias-solicitantes si así se establece en las correspondientes bases.g. Conclusiones. <p>2. Copias de carteles realizados para la propaganda de la actividad o programa.</p> <p>3. Documento acreditativo de estar al día en la obligación para con la seguridad social y las obligaciones fiscales para con el ayuntamiento y la Hacienda Foral</p> <p>4. Memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas que contendrá, al menos, la siguiente documentación:</p> <p>El ayuntamiento establecerá los siguientes límites en la justificación económica:</p>
<p>SARRERAK:</p> <p>Zehaztu beharko da zein izan diren jasotako sarrerak, III. eranskinean dagoen taulan jasotako mota bakoitzaren arabera. Fase honetan aipatu beharko da baldin bada baten bat nahiz eta oraindik ez jaso jasotzeko ziurtasuna dagoen.</p>	<p>INGRESOS:</p> <p>Se deberán detallar los ingresos en base a cada tipo del cuadro sito en el anexo III. En esta fase, se deberá mencionar si existe algún otro tipo de subvención, a pesar de no haber recibido y exista la seguridad de que se va a recibir.</p>
<p>GASTUAK:</p>	<p>GASTOS:</p>



<p>ERANSKINA II: Udalak idatzi honi atxikita doan dokumentuan jasotzen den taula betetzea eskatuko du bai sarrera nola gastuei dagokionean. Orokorrean ez du eskatuko inongo dokumentu ez fotokopia ez original atxikitzea. Beraz elkarteek aipatu taula zuzen betetzea eta sinatzea da lan bakarra. Era honetan aitortzaileak bere gain hartzen du erantzukizuna dokumentu horretan jasotzen dena egia denarena.</p>	<p>ANEXO II: El ayuntamiento exigirá rellenar el cuadro anexo a este documento tanto de los ingresos como de los gastos. No pedirá ningún documento, fotocopia u original. Por lo tanto, las asociaciones deben cumplimentar debidamente el cuadro. De este modo el interesado asume la responsabilidad de la veracidad de la documentación</p>
<p>2.- DOKUMENTU MOTAK: Udalak honako 4 dokumentu mota onartuko ditu:</p> <ul style="list-style-type: none">- Fakturak- Erosketa tiketa- Elkarreetako gastu tiketa- Nominak- Erreziboak <p>a) Tiketak erosketenak: 20 eurotik gorakoak ez dira onartuko. Hala ere CIF a eta BEZa jarrita izan beharko dute. Kopuru honetatik aurrera Udalak gutxienik faktura simplifikatua eskatuko du. Honek esan nahi du, CIF a eta BEZaren detailea behintzat izan beharko duela.</p> <p>b) Tiketak elkarteko gastuak: Onartuko dira bertan kontsumitutakoaren gastuak, baina ez lokalaren erabilera, elkarte bera denean ekintzaren antolatzailea.</p> <p>c) Ordainagiriaren kasuan, % 15 eko erretentzioak burututa egon beharko dute. Horrek esan nahi du ordainagiriaren % 85a zuzenean pertsonari emango zaiola eta % 15 a Ogasunean egin beharko dela sarrera. Kasu hauetan naiz eta udalean ez entregatu dokumentuak, % 85a jasotzen duenak sinatu egin beharko du ordainagiria jarriaz jaso duela dirua.</p> <p>d) Fakturen kasuan, BEZa desglosatua etorri beharko du bai portzentaia eta kopurua jasoaz.</p> <p>e) Erreziboak administrazioarenak. Administrazioaren batek erreziboren bat kobratu badiote. (kantxa erabilera.....)</p> <p>f) Nominak: Kostu osoa jaso beharko da, bai langileari dagokion brutoa nola Gizarte segurantzari ordaindu beharrekoa.</p>	<p>2.- TIPOS DE DOCUMENTOS: el ayuntamiento aceptara los siguientes documentos:</p> <ul style="list-style-type: none">-Facturas-Ticket de compra- Ticket de gasto de la asociación.-Recibos-Nominas <p>a) Ticket de compra: No se admitirán los superiores a 20 €. Deberán ir acompañados de CIF e IVA. En casos de importe superior el ayuntamiento solicitará factura simplificada, es decir deberá señalar el detalle de CIF e IVA.</p> <p>b) Ticket del gasto de asociación: Se admitirán los gastos de lo consumido, pero no el uso del local cuando sea la asociación el organizador del evento.</p> <p>c) En caso de los recibos se deberá haber aplicado la retención del 15 %. Es decir, el 85 % del recibo se le entregará directamente al interesado y el 15 % se deberá ingresar en Hacienda. En estos casos, a pesar de no entregar los documentos en el ayuntamiento, el interesado que perciba el 85 % debe firmar aceptando que ha recibido el importe.</p> <p>d) En caso de facturas: Se deberá presentar el IVA desglosado señalando el porcentaje y el importe.</p> <p>e) Recibos de administración. Recibos en caso de que alguna administración haya cobrado (uso de cancha...)</p> <p>f) Nominas: Se deberá detallar todo el coste, tanto el bruto correspondiente al trabajador como el que se debe abonar a la seguridad social.</p>
<p>3.- IRPFa: Autonomoen fakturak IRPFa izango dute, eta ordainagirik ere bai. Ordainagiriaren kasuan % 15a da aplikagarria kasu guztietarako. Dirulaguntza eskatzaileak Ogasunean egin beharko du sarrera erretentzio horrena.</p>	<p>3.- IRPF: Las facturas de los autónomos, así como los recibos deberán ir acompañados de IRPF. En caso de los recibos, se aplicará el 15 % en todos los casos. El solicitante de subvención deberá realizar el ingreso de la retención en Hacienda.</p>



<p>4.- BEZ-a: Irabazi asmorik gabeko erakundeak orokorrean ez dute bez-a jaso behar egiten dituzten fakturretan. Era berean fakturak badira formakuntza alorrekoak, kasu horretan ere normalean BEZik ez dute izaten.</p>	<p>4.- IVA: las asociaciones sin ánimo de lucro, no deben en general señalar el IVA en sus facturas. En caso de que las facturas sean del área de formación tampoco suelen ir acompañadas de IVA.</p>
<p>5.- EREDU BETEBEHARRA: Eredu honetan jasotako datuak betetzea ezinbestekoa izango da, hala ez den kasuan atzera botako delarik justifikazioa, eta 10 eguneko epea emango da osatzeko.</p>	<p>5.- OBLIGACIÓN DE CUMPLIMENTAR EL MODELO: Es indispensable cumplimentar los datos del modelo; en caso contrario no se admitirá la justificación y se concederá un plazo de 10 días para cumplimentar el mismo.</p>
<p>6.- ONDOREN BURUTUTAKO IKUSKAPENA Udalak urtean zehar emandako dirulaguntza guztien artean, pare bat erakunderi eskatu ahal izango dio osatu dezan dokumentazioa, fiskalizatuaz aurreko urtean emandako dirulaguntzaren eduki materiala zuzena den edo ez.</p>	<p>6.- INSPECCIÓN POSTERIOR: el ayuntamiento tiene la facultad de solicitar la documentación complementaria a un par de asociaciones a las que se haya concedido la subvención, fiscalizando si es correcto el contenido material de la subvención concedida el año anterior.</p>
<p>14. Diru-laguntza justifikatzeko epea.</p> <p>14.1.- Urteko deialdi bidezko programaziokoak edo puntualak: martxoak 31a</p>	<p>14. Diru-laguntza justifikatzeko epea.</p> <p>14.1 Programaciones anuales o puntuales: 31 de marzo</p>
<p>15. Diru-laguntzaren ordainketa.</p> <p>Lehen ordainketa egingo da behin behineko dirulaguntza erabakiak burutzerakoan, eta justifikazioa burutu ondoren, behin betiko kitapenak burutuko dira.</p> <p>Dirulaguntzaren gastu eta sarreraren justifikazioa lehen ebazpenaren aurretik jasoz gero behin betiko kitapen bakar bat burutuko da.</p> <p>Ez da ordainketarik egingo onuraduna zerga betebeharretan eta gizarte segurantzako betebeharretan egunean ez bada, edo zorduna bada eta ebazpen bidez itzulketa agindu bada.</p> <p>15.1.- Urteko programazioa.</p> <p>Diru-laguntzak bi epetan ordainduko dira: Erabakiaren jakinarazpenarekin batera taldeari diru-laguntzaren %75 ordainduko zaio. Gainerako %25 jarduera edo egitasmoaren justifikazioari onespina ematen zaionean ordainduko zaio.</p> <p>15.2.- Ekintza puntualak.</p> <p>Mila eurotik beherako diru-laguntza jasotzen duten ekintza puntualak: Diru-laguntzaren %100 behin behineko likidazio erabakiaren batera ordainduko dira.</p> <p>a) Mila eurotik gorako diru-laguntza jasotzen duten ekintza puntualak: Ekintza gauzatu baino astebete lehenago diru-</p>	<p>15. Pago de la subvención</p> <p>El primer pago se realizará tras el acuerdo de la liquidación de la subvención provisional, y tras la justificación se realizará la liquidación definitiva.</p> <p>En caso de que la justificación de gastos e ingresos de la subvención se reciba antes de la primera resolución, se realizará una única liquidación definitiva.</p> <p>No se realizará ningún pago en caso de que el beneficiario no se encuentre al corriente de sus obligaciones fiscales y de la seguridad social, ni tampoco si es deudor y se haya ordenado devolución mediante resolución.</p> <p>15.1 Programación anual</p> <p>Las subvenciones se abonarán en dos plazos: Se abonará el 75 % de la subvención con la notificación de la resolución al interesado. El 25 % restante se abonará a la aprobación de la justificación del gasto de la actividad o proyecto.</p> <p>15.2 Actividades puntuales</p> <p>Actividades puntuales que reciben subvención inferior a mil euros: Se abonará el 100 % de la subvención junto con el acuerdo de liquidación provisional.</p> <p>a) Actividades puntuales que reciben subvención superior a mil euros: Se abonará el 75 % de la subvención una semana antes</p>



<p>laguntzaren %75 ordainduko zaio. Gainerako %25 ekintzaren justifikazioari onspena ematen zaionean ordainduko zaio.</p>	<p>del evento y el 25% restante junto con la aprobación de la justificación.</p>
<p>16. Emandako diru-laguntzen aldaketak.</p> <p>Deialdia ebatzi ondoren onuradunen batek laguntzari uko egiten badiu, dirulaguntzaren kopuru hori erabili ahal izango da aurrekontugatik laguntzarik gabe geratu den erakundeei laguntzeko, beti ere jasotako puntuazioaren edo hurrenkeraren arabera.</p>	<p>16. Modificación de las subvenciones concedidas</p> <p>En caso de que algún beneficiario renuncie a la subvención una vez resuelta la convocatoria, dicho importe podrá ser utilizado para subvencionar a otra asociación que por motivos de presupuesto no se le haya concedido, respetando en todo momento el orden de relación y puntuación.</p>
<p>17. Publizitatea.</p> <p>Diruz lagundutako jardueri buruzko publizitatean, beti Ibarra Udalaren lankidetzara adierazi beharko da.</p> <p>Propaganda, bai ahozkoa bai idatzizkoa, euskaraz ere egin beharko da.</p> <p>Diru-laguntzen onuradunek konpromisoa hartuko dute emakumeentzat iraingarria edo baztertzaila izan daitekeen propagandarik ez erabiltzeko.</p>	<p>17. Publicidad.</p> <p>En la publicidad de la actividad subvencionada, se deberá señalar siempre la colaboración del Ayuntamiento de Ibarra</p> <p>La propaganda, tanto escrita como oral se deberá de realizar también en Euskara</p> <p>Los beneficiarios de la subvención se comprometen a no utilizar propaganda que pueda dañar o discriminar la imagen de la mujer</p>
<p>18. Kontrol eta jarraipena.</p> <p>Dirulaguntzen finantza kontrola pertsona edo entitate onuraduneei egingo zaie, edo hala badagokio, erakunde kolaboratzaileei. Dirulaguntzen finantza kontrola Ibarra Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 48. eta 49. artikuluetan xedatutakoari jarraiki egingo da.</p> <p>Oinarri hauetan arautzen den diru-laguntza sistema Ibarra Udaleko kontuhartzaitza departamentuak aurrera eraman dezakeen kontrol finantzarioaren mende egongo da.</p> <p>Oinarri hauetako onuradunak behartuta daude kontrol finantzarioa egiten duten funtzionarioei lankidetzara eskaintzera eta horretarako eskatzen zaizkien agiriak eta beharrezko informazioa eskuratuko diete.</p> <p>Jarraipen eta kontrol prozesu horretan oinarri hauetako baldintzak ez direla betetzen ikusten bada, beharrezko neurriak hartuko dira diru itzulketa egin dadin, eta kasua bada, emandako diru-laguntza kobratzeko eskubidea galduko da.</p>	<p>18 Control y seguimiento.</p> <p>El control financiero se realizará a las entidades beneficiarias o en su caso a las entidades colaboradoras. El control financiero de las subvenciones se realizará según lo regulado en los artículos 48 y 49 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra</p> <p>El sistema de subvenciones regulado en estas bases estará sujeto al control financiero que pueda llevar a cabo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento de Ibarra.</p> <p>Los beneficiarios del sistema de subvenciones establecido en estas bases, están obligados a prestar la debida colaboración y apoyo a los funcionarios encargados de realizar el control financiero, aportando cuanta documentación sea requerida y facilitando la información que se considere necesaria</p> <p>Cuando en el ejercicio de las actuaciones de evolución, seguimiento y control se constate indicios de incumplimiento de condiciones y requisitos establecidos en estas Bases, se adoptarán las medidas necesarias para la efectividad del reintegro de las cantidades que procedan o, en su caso, la pérdida del derecho al cobro de la subvención concedida</p>
<p>19. Emandako diru-laguntzaren itzulketa.</p>	<p>19. Reintegro de las subvenciones concedidas.</p> <p>Las subvenciones a que se refiere estas bases están sujetas al régimen de reintegro establecido en la</p>



<p>Oinarri hauetako diru-laguntzak lotuta daude Ibarra Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren itzulketa araubideari.</p> <p>Dirulaguntza jasotzen duen pertsona fisiko edo juridikoaren aldetik deialdi honetan aurreikusten diren oinarrietako bat ez betetzeak diru-laguntza iraungiaraztea edo gutxitzea ekarriko du. Dena den, Ibarra Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 46. artikulua eta harekin bat datorren gainontzeko araudiak xedatzen dutena aplikatuko da.</p> <p>Jarduera bertan behera geratuko balitz, edo eskaeran jaso zenetik guztiz ezberdina baldin bada, jasotako diru-laguntza itzuli egin beharko da.</p>	<p>Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra</p> <p>El incumplimiento de cualquiera de las condiciones que se prevén en la presente convocatoria por parte de alguna persona física o jurídica beneficiaria, conllevará la resolución o minoración de la subvención. En todo caso será de aplicación lo señalado en el artículo 46 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra y demás normativa concordante.</p> <p>En caso de suspenderse la actividad, o cuando el mismo difiera sustancialmente de lo expresado en la solicitud, la Entidad estará obligada a la devolución de la cantidad percibida</p>
<p>20. Erantzukizun eta zigor erregimena.</p> <p>Oinarri hauetan ezarritako diru-laguntzen sistemaren onuradun diren pertsona fisiko eta juridikoak erantzukizun horien eta zehapen-araubidearen mende geratzen dira.</p> <p>Artikulu honetan ezarritakoa: Ibarra Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 50. artikulua, dirulaguntzen arloko arau-hauste eta zehapen administratiboak ezartzen dituenak.</p>	<p>20. Responsabilidad y régimen sancionador.</p> <p>Las personas físicas y jurídicas beneficiarias del sistema de subvenciones establecido en estas bases quedan sometidas a estas responsabilidades y régimen sancionador.</p> <p>Lo establecido por el art. 50 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra: que establece las infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones.</p>
<p>21. Interpretazioa.</p> <p>Oinarri hauetan hutsuneak egonez gero, Ibarra Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean eta azaroaren 17ko diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean araututakoa kontuan izango da.</p>	<p>21. Interpretación.</p> <p>Cualquier duda que pueda surgir en torno a la interpretación de estas Bases, será de aplicación la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra y lo regulado en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones</p>
<p>22. Araudi osagarria.</p> <p>Oinarri hauetan aintzat hartu ez den guztirako, Herri Erakundeei aplikatu beharreko araudiak dioena beteko da, bereziki, Diru-laguntzetarako azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta uztailak 21eko 887/2006 Errege Dekretuaz onartuta legeak zehazten duen Arautegiak diotena hartuko dira kontuan.</p>	<p>22. Normativa supletoria</p> <p>En lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación lo dispuesto en la normativa aplicable a las Entidades Locales, especialmente la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.</p>
<p>23. Datu babesen legea</p> <p>Abenduaren 6ko 3/2018 legeak, Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak batetik, eta Datu Pertsonalen babesa eta pertsona fisikoen zirkulazio askeri buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamenduak (UE 2016/679) bestetik, ezarritakoari jarraiki, dirulaguntza eskaeretatik lorturiko datu guztiak Ibarra udalak bildu eta tratatuko ditu eskabidea egoki bideratzeko helburuarekin. Datuak tratatzeko, berriz, Ibarra</p>	<p>23. Ley de protección de datos</p> <p>En atención a lo requerido por la Ley Orgánica 3/2018 del 6 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE 2016/679) del parlamento Europeo y de Consejo relativo a la Protección de Datos Personales y la libre circulación de datos de las personas físicas, todos los datos recogidos en las solicitudes de subvenciones serán recogidos y tratados por el Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de tramitar su solicitud. Para el tratamiento</p>



<p>udalak ziurtatzen du segurtasun neurri egoki guztiak hartu dituela, eta horretarako langileak trebatu dituela horien pribatasuna bermatzeko, galera ekiditeko, gaizki ez erabiltzeko, ez aldatzeko, baimendu gabe ez sartzeko edota ez galtzeko eta horrekin batera, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko araudia betetzeko.</p> <p>Dirulaguntza eskatzen duen pertsonak aukeratu dezake kudeaketa organoari baimena ematea, organo horrek eskatzailea, zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria edo egiaztagiria eskura dezan.</p>	<p>de los datos, el Ayuntamiento de Ibarra asegura haber implantado todas las medidas de seguridad consideradas adecuadas y formado al personal, con el fin de garantizar la privacidad de los mismos, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal</p> <p>La persona solicitante de la subvención podrá elegir entre autorizar al órgano gestor para que obtenga el certificado o certificación de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.</p>
<p>I.ERANSKINA</p> <p>LANKIDETZA PROIEKTUAK GARAPEN BIDEAN DIREN HERRIALDEETAN</p> <p>1. Xedea</p> <p>Oinarri honen helburua garapen bidean diren herrialdeetako lankidetzak proiektuak diruz laguntzeko emakida arautzea:</p> <p>Garapenerako lankidetzak proiektuek printzipio gidari hauek bete beharko dituzte:</p> <ul style="list-style-type: none">— Helburuko populazioen ekonomia- eta gizarte-garapenerako premiei erantzutea eta gizarte-sektore kaltetuenetan eragina izatea.— Ez izatea noizbehinkako ekintza isolatuak, eta gizarte eraldatzeko estrategia orokorrako batean kokatuta egotea.— Gizarte-garapenerako programen barruan burutzea, komunitate onuraduneko kideen partaidetza eta prestakuntza sustatzea, eta tokiko eta eskualdeko erakundeekin garapena bultzatzea.— Kultura ez inposatzea eta komunitate hartzailearen idiosinkrasia eta ingurumena errespetatzea.— Hiritar guztiak oro har horien onurak jaso ahal izatea, emakume eta haurren egoera berezia kontuan izanda, eta berorien aukerak garapena sustatuta.— Proiektuaren helburu diren kolektiboekin eta Ibarra udalerriaren arteko elkartzun-erlazioak sustatzea eta finkatzea.	<p>ANEXO I</p> <p>PROYECTOS DE COOPERACIÓN EN PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO</p> <p>1. Objeto.</p> <p>Es objeto de estas bases regular la concesión de subvenciones para proyectos de cooperación en países en vías de desarrollo.</p> <p>Los proyectos de cooperación al desarrollo deberán cumplir los siguientes principios rectores:</p> <ul style="list-style-type: none">— Que respondan a las necesidades de desarrollo económico y social de las poblaciones destinadas e incidan en los sectores sociales más desfavorecidos.— Que no sean acciones aisladas y esporádicas, que se enmarquen dentro de un proceso más amplio de transformación social.— Que se realicen en el marco de programas de desarrollo comunitario, fomenten la participación y la formación de los miembros de la comunidad beneficiaria y potencien el desarrollo de organizaciones locales y regionales.— Que eviten la imposición cultural y respeten la idiosincrasia de la comunidad receptora y su medio ambiente.— Que pueda beneficiarse de ellos la ciudadanía en general, teniendo en cuenta la particular situación de la mujer y la infancia, promoviendo el desarrollo de sus oportunidades.— Que promuevan o consoliden relaciones solidarias entre colectivos destinatarios del proyecto y el municipio de IBARRA.
<p>2. Eskakerak. (Oinarri hauetako 9. Puntuan arauturikoa jarraituz aurkeztu beharko dira)</p> <p>Nortasun juridikoa duen irabazi-asmorik gabeko gobernu kanpoko edozein erakunde edo instituziok eskatu ahal izango ditu diru-laguntzak; horien</p>	<p>2.- Solicitudes. (Se deberán presentar cumpliendo lo dispuesto en el apartado 9 de estas bases)</p> <p>Podrá solicitar las subvenciones cualquier organización o institución No Gubernamental con</p>



<p>jarduerak oinarri hauekin bat etorriko dira eta egoitza nagusia edo legalki osatutako ordezkari (egoitza soziala Eusko Jaurlaritzako elkartearen erroldan inskribatuta) Ibarra udalerrian izango dute.</p> <p>Diru-laguntza jaso dezakete, halaber, udalerriko intereskotzat jotako jarduerak, nahiz eta erakunde eskatzaileak ez izan ordezkari ofizialik Ibarra, Horretarako, batzordeak eman beharko du aurretik oniritzia.</p> <p>Diru-laguntzak emateko Ordenantza Orokor Arautzailean agertzen diren baldintzez gain, beste hauek ere bete beharko dituzte aipatutako erakundeek:</p> <ul style="list-style-type: none">— Beren helburuak betetzeko nahikoa egitura eta jarduteko behar den ahalmena izatea, eta uneko proiektuan behar bezala ziurtatzea.— Lankidetzaren proiektuen kasuan: Tokian tokiko kontrako alderdia edukitzea.	<p>personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, cuyas actividades coincidan con el objeto de estas bases y tengan su sede central o delegación legalmente constituida (domicilio social registrado en el registro de asociaciones del Gobierno Vasco) en el Municipio de Ibarra.</p> <p>Podrán también ser objeto de ayudas con carácter excepcional aquellas actividades sociales consideradas de interés para el municipio, aunque la organización o institución solicitante no tenga representación oficial en Ibarra. En ese caso, se requerirá de la conformidad previa de la Comisión.</p> <p>Las mencionadas organizaciones deberán reunir, además de los requisitos contemplados en la Ordenanza General reguladora del otorgamiento de subvenciones del Ayuntamiento de IBARRA, los siguientes requisitos:</p> <ul style="list-style-type: none">— Disponer de la estructura suficiente y de la capacidad operativa necesaria para garantizar el cumplimiento de sus objetivos, acreditándolo debidamente en el proyecto presente.— En el caso de proyectos de cooperación: Disponer de una contraparte local.
<p>3. Balorazio-irizpideak.</p> <p>Irizpide eta balorazio-muga hauek aplikatuko dira proiektua baloratzeko orduan (gehienez 100 puntu). Gutxienez 50 puntu lortzen ez dituzten proiektuak ez dira diruz lagunduko.</p> <p>3.1 Inplikaturako alderdien gaitasunari buruzkoak (gehienez 21 puntu).</p> <ul style="list-style-type: none">— Eskaera egiten duen erakundeak garapenerako lankidetzaren proiektuetan duen eskarmentua (gehienez 7 puntu).— Tokian tokiko kontrako alderdiaren eskarmentua eta gaitasuna (gehienez 7 puntu).— Elkarrearen parte-hartzea herriko sentsibilizazio ekintzetan eta Ibarra udal elkartasun-sarean (gehienez 7 puntu). <p>3.2 Proiektuaren edukari buruzkoak (gehienez 25 puntu).</p> <ul style="list-style-type: none">— Garatuko den proiektuari buruzko informazioa eta haren kokatze geografikoa, politikoa eta soziala (gehienez 4 puntu).— Diruz lagundutako jardueraren burutu ondoren, proiektuaren iraunkortasuna gerora begira (gehienez 5 puntu).— Adierazleen eta egiaztapen iturrien zehaztapena (gehienez 4 puntu).— Proposatutako proiektuaren ibilbidea eta errotzea. Aurreko proiektu bat jarraitzea (gehienez 6 puntu).	<p>3.- Criterios de valoración.</p> <p>Se seleccionarán los proyectos que serán aprobados teniendo en cuenta los siguientes criterios y límites de valoración (hasta un máximo de 100 puntos). Aquellos proyectos que no obtengan una puntuación mínima de 50 puntos no serán subvencionados.</p> <p>3.1 En relación a la capacidad de las partes Implicadas (hasta 21 puntos).</p> <ul style="list-style-type: none">— Experiencia de la entidad solicitante en proyectos de cooperación al desarrollo (hasta 7 puntos).— Experiencia y capacidad de la contraparte local (hasta 7 puntos).— Participación de la entidad en las actividades de sensibilización y en la red solidaria de IBARRA (hasta 7 puntos). <p>3.2 En relación al contenido del proyecto (hasta 25 puntos).</p> <ul style="list-style-type: none">— Información sobre el proyecto a desarrollar y su contextualización geográfica, política y social (hasta 4 puntos).— Sostenibilidad futura del proyecto después de ejecutada la acción subvencionada (hasta 5 puntos).— Especificación de indicadores y fuentes de verificación (hasta 4 puntos).



<p>— Proiektuaren xede den biztanleriaren parte-hartze aktiboa (gehienez 6 puntu).</p> <p>3.3 Proiektua garatzearen ondorioei buruzkoak (gehienez 35 puntu).</p> <p>— Bereziki behartsuak diren sektoreen bizi baldintzak hobetzea (gehienez 6 puntu).</p> <p>— Genero ikuspegia kontuan hartzea (gehienez 11 puntu).</p> <p>— Ibarra bizi diren etorkinak beraien jatorrizko herrialdeetako garapenaren agente bihurtzea (gehienez 6 puntu).</p> <p>— Ibarra bizi diren etorkinen inguru geografiko nagusienetan proiektuak garatzea (gehienez 4 puntu).</p> <p>— Proiektuaren xede den biztanleriaren balio kulturalak errespetatzea eta bultzatzea (gehienez 4 puntu).</p> <p>— Ekintza egingo den eremuko natura aberastasuna eta balio ekologikoak errespetatzea eta babestea, kalte ekologikorik sortu gabe (gehienez 4 puntu).</p> <p>3.4 Bideragarritasun ekonomikoa (gehienez 19 puntu).</p> <p>— Proiektuaren bideragarritasun ekonomikoa (gastuen aurrekontu xehatua), jardueren, baliabideen eta kostuen arteko erlazioa (gehienez 19 puntu).</p> <p>Atal honetan 10 puntu lortzen ez dituzten proiektuak baztertuta geratuko dira.</p>	<p>— Trayectoria y arraigo del proyecto propuesto. Continuación de un proyecto anterior (hasta 6 puntos).</p> <p>— Participación activa de la población afectada por el proyecto (hasta 6 puntos).</p> <p>3.3 En relación al impacto del desarrollo proyecto (hasta 35 puntos).</p> <p>— Mejora de las condiciones de vida de sectores especialmente necesitados (hasta 6 puntos).</p> <p>— Incorporación del enfoque de género (hasta 11 puntos).</p> <p>— Impulsar que las personas inmigrantes de IBARRA se conviertan en agentes de desarrollo de sus lugares de origen (hasta 6 puntos).</p> <p>— Desarrollar el proyecto en algún lugar mayoritario de procedencia de las personas inmigrantes de IBARRA (hasta 4 puntos).</p> <p>— Respeto y potenciación de los valores culturales de la población afectada (hasta 4 puntos).</p> <p>— Respeto y protección de la riqueza natural y los valores ecológicos de la zona de actuación, sin que origine ningún perjuicio ecológico (hasta 4 puntos).</p> <p>3.4 Viabilidad económica (hasta 19 puntos).</p> <p>— Viabilidad económica del proyecto (presupuesto pormenorizado de gastos), relación entre actividades, recursos y costos (hasta 19 puntos).</p> <p>El proyecto que obtenga en este apartado una puntuación inferior a 10 será denegado.</p>
--	---

II. ERANSKINA / II ANEXO
DIRULAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA/JUSTIFICACION DE GASTOS

INTERESATUA: / INTERESADO/A:

Izen-abizenak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social	NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
---	----------------------------------

ORDEZKARIA: / REPRESENTANTE:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
---	--------------------------

JAKINARAZPENAK BIDALTZEKO DATUAK: / DATOS PARA ENVIO DE NOTIFICACIONES:

Izen-abizenak edo sozietatearen izena / Nombre y apellidos o razón social	NAN-AIZ-Pasaportea / DNI-NIE-Pasaporte
--	---

Helbidea / Domicilio	Zk / Nº	Pisua / Piso	Atea / Puerta	Udalerrria / Municipio	PK / CP
-----------------------------	----------------	---------------------	----------------------	-------------------------------	----------------



IBARRAKO UDALA
GIPIUZKOA - EUSKAL HERRIA

Probintzia / Provincia	Telefonoa / Teléfono	E-mail
Elektronikoki jakinaraztea nahi dut / Quiero recibir notificaciones electrónicas Bai / Si Ez / No		Hizkuntza / Idioma Euskara / Euskera Elebitan / Bilingüe <input type="checkbox"/>

1. ERAKUNDEAREN DATUAK / DATOS DEL ORGANISMO

Erakunde eskatzailea Organismo solicitante	IFZ NIF
Helbidea / Dirección	
Herria / Población	PK / CP
Telefonoa / Teléfono	e-posta / e-mail

ERAKUNDEAREN ARDURADUNA / RESPONSABLE DEL ORGANISMO

Izen-deiturak Nombre y apellidos	
NAN / DNI	
Helbidea / Domicilio	
Herria / Población	PK / CP
Telefonoa / Teléfono	E-posta / E-mail

2. PROIEKTUAREN EZAUGARRIAK / CARACTERISTICAS DEL PROYECTO

Proiektuaren izena (Proiektuaren azalpen laburra) Nombre del proyecto (Breve descripción de proyecto)

Proiektu-mota / Tipo de proyecto

Proiektuaren iraupena / Duración del proyecto	
Hasiera-data Fecha comienzo	Bukaera-data Fecha fin

Proiektuaren gai nagusiak / Temas principales del proyecto
Drogomenpekotasuna / Drododependencia
Adingabeak / Menores de edad



Osasuna / Salud

Ezgaitasuna / Discapacidad

Hirugarren adina / Tercera edad

Bazterkeria / Exclusión

Besterik (zehaztu): / Otros (especificar):

Proiektuaren helburu nagusia / Objetivo principal del proyecto

Jarduera nagusiak / Actividades principales

Jardueren hezitzaileak (Zehaztu zeintzuk izan diren (sexua, adin tartea, etab.) / Educadores de las actividades

Genero ikuspegia. Ezberdintasunak ezabatze eta berdintasuna sustatzeko xedea duten helburu eta jardura zehatzak.
Zehaztu proiektua garatzerakoan nola hartu diren aintzat emakumeen eta gizonen egoera, baldintza, jomuga eta beharrian ezberdinak.

3. AURREKONTUAREN LIKIDAZIOA: GASTUAK ETA SARRERAK

A) SARREREN JUSTIFIKAZIOA

Azalpena	Behin-betiko kopurua
SARRERAK:	
Proiektuaren berezko diru sarrerak:	€
Erakunde pribatuen diru laguntzak:	€



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

Ibarrako Udala diru laguntzak:	€
Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntza:	€
Eusko Jaurlaritzaren laguntza:	€
Beste erakunde publiko baten laguntza:	€
Ibarrako Udala:	€
Beste batzuk:	€
GUZTIRA SARRERAK	€
SARRERA AURREIKUSPEN HONETATIK ZER KOPURU DAGOEN ORAINDIK JASOTZEKO	€

B) GASTUEN JUSTIFIKAZIOA

GASTUAK	
Pertsonal kontratuak denera	€
Ordainagiriak (zerbitzuen prestakuntza) denera	€
Fakturak denera	€
Tiketak erosketak (20 eurotik beherakoak) denera	€
Erreziboak denera	
Tiketa elkarteko erabilera	
GUZTIRA GASTUAK	€

JUSTIFIKATU BEHARREKO GASTU ZEHATZAK

AGIRI MOTA	ZK.	DATA	IGORLEA EDO JASOTZAILEA	IFK / CIF NAN / DNI	KONTZEPTUA	BEZ-a	IRPF %	KOPURUA €



IBARRAKO UDALA
GIPIZKOA - EUSKAL HERRIA

Izena Abizenak

Bai / Si Ibarra Udalari baimena ematen diot formulario honen bidez jasotako datuak tratatzeko, egin dudana eskaera izapidetzeko helburuarekin.

Ez / No Autorizo al Ayuntamiento de Ibarra a tratar los datos recabados mediante este formulario, con el objeto de tramitar mi solicitud.

LEGE-OHARRA	AVISO LEGAL
Abenduaren 6ko 3/2018 legeak, Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak batetik, eta Datu Pertsonalen babesa eta pertsona fisikoen zirkulazio askeari buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamenduak (UE 2016/679) bestetik, ezarritakoari jarraiki, fitxategi honetan jasotako datu guztiak Ibarra udalak bildu eta tratatuko ditu eskabidea egoki bideratzeko helburuarekin.	En atención a lo requerido por la Ley Orgánica 3/2018 del 6 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE 2016/679) del parlamento Europeo y de Consejo relativo a la Protección de Datos Personales y la libre circulación de datos de las personas físicas. Todos los datos recogidos en el presente formulario serán recogidos y tratados por el Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de tramitar su solicitud.
Eskabide hau zure borondatez eta baimenez egin da, eta Udalak erantzungo dio zuk eskaturiko tramitea egoki burutzeko. Edonola ere, edozein unetan baliogabetu dezakezu baimen hori.	Esta solicitud, cursada de forma voluntaria y con consentimiento expreso por su parte, será atendida por el Ayuntamiento, con la finalidad de realizar el trámite municipal requerido, pudiendo Usted, en cualquier momento, revocar su autorización.
Beraz, udalak gordeko du baimen hori zuk baliogabetu arte edo eman zen helbururako baliogabe izan arte.	Por lo tanto, su autorización será conservada por el Ayuntamiento, hasta que Usted la revoque o deje de ser necesaria para la finalidad para la que fue concedida.
Datuak tratatzeko, berriz, Ibarra udalak ziurtatzen du segurtasun neurri egoki guztiak hartu dituela, eta horretarako langileak trebatu dituela horien pribatasuna bermatzeko, galera ekiditeko, gaizki ez erabiltzeko, ezaldatzeko, baimendu gabe ez sartzeko edota ez galtzeko eta horrekin batera, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko araudia betetzeko.	Para el tratamiento de los datos, el Ayuntamiento de Ibarra asegura haber implantado todas las medidas de seguridad consideradas adecuadas y formado al personal, con el fin de garantizar la privacidad de los mismos, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.
Edozein unetan interesdunak eskubidea du datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko, kentzeko, aurkaratzeko eta trataera nahiz eramangarritasuna mugatzeko. Horretarako, eskaera egin behar dio Ibarra udaleko Datuen Babeserako delegatuari (San Bartolome plaza 2, 20400 Ibarra) edo helbide elektronikoa honetara mezua bidali (dbo@ibarra.eus) bietan honako hau idatziz: "Gaia: DBLO eskubideak" eta bere nortasuna egiaztatzeko agiriaren kopia erantsiko du, gai honen inguruko araudia betez.	En cualquier momento la persona interesada, puede ejercer su derecho de Acceso, Rectificación, Supresión, Oposición, Limitación del tratamiento y Portabilidad, dirigiendo sus solicitud al Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Ibarra, San Bartolomé Plaza 2, 20400 IBARRA, o enviando un correo electrónico a dbo@ibarra.eus, indicando (en ambos casos) "Asunto: Derechos LOPD", y adjuntando fotocopia de un documento legal que acredite su identidad, tal y como indica la normativa sobre este tema.
Pertsonak ikusten badu bre eskubideak ez direla behar bezala errespetatu gai honen arloko eskumena duen agintariizara jo dezake (Datuen babeserako agentzia www.aepd.es).	En el caso de que la persona considere que no han sido bien atendidos sus derechos, puede acudir a la autoridad de control competente sobre la materia (Agencia de Protección de Datos a www.aepd.es).

ERANSKINA III ESKAERA ORRIA

INTERESATUA: / INTERESADO/A:

Izen-abizenak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social	NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
--	---------------------------

ORDEZKARIA: / REPRESENTANTE:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
------------------------------------	-------------------

JAKINARAZPENAK BIDALTZEKO DATUAK: / DATOS PARA ENVIO DE NOTIFICACIONES:

Izen-abizenak edo sozietatearen izena / Nombre y apellidos o razón social		NAN-AIZ-Pasaporte / DNI-NIE-Pasaporte			
Helbidea / Domicilio	Zk / Nº	Pisua / Piso	Atea / Puerta	Udalerrria / Municipio	PK / CP
Probintzia / Provincia	Telefonoa / Teléfono			E-mail	



IBARRAKO UDALA
GIPIUZKOA - EUSKAL HERRIA

Elektronikoki jakinaraztea nahi dut / Quiero recibir notificaciones electrónicas	Hizkuntza / Idioma
Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Euskara / Euskera <input type="checkbox"/> Elebitan / Bilingüe

Baimena ematen duzu Foru Aldundiko Fiskalitaterako eta Finantzatarako Departamentuak eta Gizarte Segurantzako diruzaintza nagusiak Ibarra Udalaren esku jar dezaten erakunde eskatzaileak zerga alorrean nahiz gizarte segurantzaren alorrean dituen betebeharren inguruko informazioa?	Concedo mi autorización para que el departamento de Fiscalidad y Finanzas de la DFG y la Tesorería general de la Seguridad social pongan en manos del ayuntamiento de Ibarra la información tributaria y de seguridad social que la entidad solicitante precise para sus quehaceres
<input type="checkbox"/> Bai, baimena ematen dut: Sí, concedo mi autorización	<input type="checkbox"/> Ez, ez dut baimenik ematen, nik ekarriko ditut No concedo autorización, lo aportare personalmente.

PROIEKTUAREN EZAUGARRIAK / CARACTERISTICAS DEL PROYECTO

Izena: / Nombre:
Proiektu-mota: / Tipo proyecto: <input type="checkbox"/> Urteko programazioa / Programación anual <input type="checkbox"/> Ekintza puntuala / Actividad puntual
Iraupena: / Duración: Hasiera: / Inicio: Amaiera: / Fin:
Azalpen laburra: / Breve descripción:
Helburu nagusia: / Objetivo principal:
Gai nagusiak: / Temas principales: <input type="checkbox"/> Drogomenpekotasuna / Drogodependencia <input type="checkbox"/> Adingabeak / Menores de edad <input type="checkbox"/> Osasuna / Salud <input type="checkbox"/> Ezgaitasuna / Discapacidad <input type="checkbox"/> hirugarren adina / Tercera edad <input type="checkbox"/> Bazterkeria / Exclusión <input type="checkbox"/> Besterik (zehaztu): / Otros (especificar):

JARDUERA NAGUSIAK / ACTIVIDADES PRINCIPALES



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

JARDUERETAKO HEZITZAILEAK / EDUCADORES DE LAS ACTIVIDADES

Zehaztu zeintzuk izango diren (sexua, adin tarte, etab.) Especificar quienes van a ser (sexo, edad, etc.)

EUSKARAREN ERABILERA / USO DEL EUSKERA

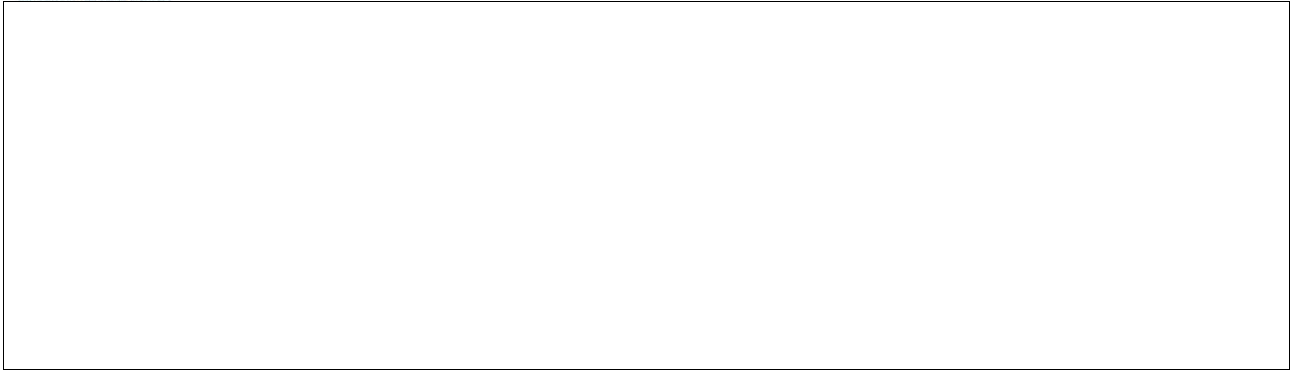
Zehaztu: euskararen erabilera jardueretan erabiliko diren dokumentuetan eta ahozko erabilera jarderetan Especificar: uso del euskera en los documentos que se utilizarán en la actividad y el uso verbal en las actividades

GENERO IKUSPEGIA, EZBERDINTASUNAK EZABATZEKO ETA BERDINTASUNA SUSTATZEKO XEDEA DUTEN HELBURU ETA JARDUERA ZEHATZAK
VISIÓN DE GÉNERO, DE ACTIVIDADES C PARA ELIMINAR DIFERENCIAS Y PROMOVER LA IGUALDAD

Zehaztu proiektua garatzerakoan nola hartuko diren aintzat emakumeen eta gizonen egoera, baldintza, jomuga eta beharizan ezberdinak Especificar como se han tenido en cuenta al desarrollar el proyecto la situación, condiciones, destino y diferentes necesidades de hombres y mujeres.



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA



AURREKONTUA: GASTUAK ETA SARRERAK / PRESUPUESTO: GASTOS E INGRESOS

Azalpena / Descripción	Aurreikuspena / Previsión (€)
Sarrerak / Ingresos	
Proiektuaren berezko diru-sarrerak (publizitatea, baliabide propioak, ...) Ingresos del proyecto (publicidad, recursos propios, ...)	
Erakunde pribatuen diru-laguntzak Subvenciones de entidades privadas	
Herri erakundeen diru-laguntzak: Subvenciones de entidades locales	
· Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntza Ayuda de la Diputación Foral de Guipuzcoa	
· Eusko Jaurlaritzaren laguntza Ayuda de Gobierno Vasco	
· Beste herri erakundeen laguntza Ayudas de otras entidades locales	
· Ibarrako Udalari eskatzen diozuen laguntza Ayuda que solicitais al Ayuntamiento de Ibarra	
Beste batzuk: / Otros:	
GUZTIRA SARRERAK TOTAL DE INGRESOS	

Gastuak (1) / Gastos (1)	
Pertsonal gastuak / Gastos de personal	
Jarduera gastuak / Gastos actividad	
Funtzionamendu gastuak Gastos de funcionamiento	
Inbertsioak Inversiones	
Bestelako gastuak Otros gastos	
GUZTIRA GASTUAK (2) TOTAL DE GASTOS (2)	

(1) Mesedez, zehaztu gastuaren izaera eta kopurua / Por favor, especifica el origen del gasto y la cantidad.

(2) Aurrekontua orekatu: gastuaren eta sarreraren kopuruaren guztizkoak berdinak izan behar dira / Equilibrar el presupuesto: las cantidades de los ingresos y gastos tienen que ser iguales.



ORDAINKETA BIDERATZEKO DATUAK / DATOS PARA PODER REALIZAR EL PAGO

DATUEN ALTA / HIRUGARREN INTERESADO ALTA DE DATOS / TERCERO INTERESADO		
HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK / DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO		
NAN/IFZ DNI/CIF		
Izena eta bi abizenak / Sozietatearen izena Nombre y dos apellidos / Razón social		
Helbidea / Domicilio		
Posta kodea / Código postal		
Herria / Población		
Herrialdea / País		
BANKUAREN DATUAK / DATOS BANCARIOS		
Bankua / banco		<input type="text"/>
Agentzia / Agencia		<input type="text"/>
KD / DC		<input type="text"/>
Kontu korrontea / Cuenta corriente	<input type="text"/>	
Jabea / Titular		
Oharra: Kontu korrontearen jabeak doaion hirugarrena bera behar du izan Nota: El titular de la cuenta bancaria tiene que ser el mismo que el tercero interesado		

<p>Bankuaren adostasuna Conforme banco</p> <p>Sinadura eta zigilua Sello y firma</p>

<p>Hirugarrenaren adostasuna Conforme tercero</p> <p>Sinadura eta zigilua Sello y firma</p>
--

<p>Sail edo Erakundearen onespena Vº Bº Dpto. Y Organismo</p> <p>Baimendutako sinadura eta zigilua Sello y firma autorizada</p>
--

DATUEN ALTA / HIRUGARREN INTERESDUNA ALTA DE DATOS / TERCERO INTERESADO	
<p style="text-align: center;">INPRIMAKIAK BETETZEKO JARRAIBIDEAK</p> <p>Orain baino lehenago Ibarra Udalarekin aritu ez diren eskatzaileek alta hartu beharko dute, "Hirugarrenaren datuen alta" izeneko inprimakia beteaz.</p> <p>Alta hartuta egon arren, banketxez edo/eta kontu korrontez aldatu duten eskatzaileek ere aldaketak sartzeko "Hirugarrenaren datuen alta" izeneko inprimakia bete beharko dute.</p> <p>A) Pertsona fisiko edo juridikoa identifikatzeko datuak, ondoren adierazten denaren arabera.</p> <p>1. - Pertsona fisikoak: nortasun agiri nazionalaren zenbakia, identifikazio fiskaleko zenbakia edo, atzerritarren kasuan, pasaporte zenbakia.</p> <p>- Pertsona juridikoak: identifikazio fiskaleko kodea.</p> <p>2. - Pertsona fisikoak: izena eta bi abizen.</p> <p>- Pertsona juridikoak: izena edo helbide soziala.</p> <p>B) Banku-datuak.</p> <p>1.- Bankuaren kode eta izena.</p> <p>2.- Agentziaren kode eta izena.</p> <p>3.- Titularrak bankuan duen kontuaren kontrol digitua eta zenbakia adieraziko da.</p> <p>4.- Izena eta bi abizenak, pertsona fisikoen kasuan, eta izena edo helbide soziala, pertsona juridikoen kasuan.</p> <p>C) Bankuaren sinadura eta zigilua, bankuaren datuak ziurtatzeko.</p> <p>D) Doakion hirugarrenaren sinadura eta zigilua, agirian azaltzen diren datuak zuzenak direla ziurtatzeko.</p> <p>E) Ibarra Udaletxeak betetzeko.</p> <p>DOKUMENTAZIO EUSKARRIA</p> <p>Nortasun agiri nazionalaren, edo atzerritarren kasuan pasaportearen, edo identifikazio fiskaleko txartelaren fotokopia erantsi beharko zaio.</p>	<p style="text-align: center;">INSTRUCCIONES DE CUMPLIMENTACION</p> <p>Todas aquellas entidades que con anterioridad no hayan actuado ante el Ayuntamiento de Ibarra deberán darse de alta cumplimentando, a tal efecto, el impreso "Alta de Datos Tercero Interesado".</p> <p>Todas aquellas entidades que, una vez dadas de alta, hayan modificado sus datos bancarios, también habrán de notificar la correspondiente modificación cumplimentando, a tal efecto, el impreso "Alta de Datos Tercero Interesado".</p> <p>A) Datos identificativos de la persona física o jurídica según se indican a continuación.</p> <p>1. - Personas físicas: número de documento nacional de identidad, número de identificación fiscal o número de pasaporte si se trata de extranjeros.</p> <p>- Personas jurídicas: código de identificación fiscal.</p> <p>2. - Personas físicas: nombre y dos apellidos.</p> <p>- Personas jurídicas: nombre o razón social.</p> <p>B) Datos bancarios.</p> <p>1.- Código y denominación de la entidad bancaria.</p> <p>2.- Código y denominación de la agencia.</p> <p>3.- Dígito de control de la cuenta y el número de cuenta del titular en la entidad bancaria.</p> <p>4.- Nombre y dos apellidos en el caso de personas físicas y nombre o razón social en el caso de personas jurídicas.</p> <p>C) Firma y sello de la entidad bancaria certificando los datos bancarios.</p> <p>D) Firma y sello del tercero interesado, certificando la corrección de los datos que figuran en el documento.</p> <p>E) A rellenar por el Ayuntamiento de Ibarra.</p> <p>DOCUMENTACIÓN SOPORTE</p> <p>Se adjuntara fotocopia del documento nacional de identidad, pasaporte en el caso de extranjeros, o tarjeta de identificación fiscal.</p>

DOKUMENTAZIOA AURRETIK AURKEZTU IZANAREN AITORPENA
DECLARACIÓN DE HABER PRESENTADO LA DOCUMENTACIÓN PREVIAMENTE

ZINPEKO EDO ARDURAPEKO AITORPENA DECLARACIÓN JURADA O RESPONSABLE	
Entitate eskatzailea / Entidad solicitante	
Izena / Nombre	IFZ / NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak Nombre y apellidos del representante legal	NAN / DNI
AZALPENA / EXPLICACIÓN	

Aipatutako erakunde eskatzailearen ordezkari gisa, ondorengo agiriak dagoeneko Ibarra Udalean aurkeztu direla eta indarrean jarraitzen dutela aitortzen dut:	Como representante de la entidad reseñada, declaro que la documentación detallada a continuación ha sido presentada en el Ayuntamiento de Ibarra	
<input type="checkbox"/> Entitate eskatzailearen estatuak edo eratze eskritura / Estatutos o escrituras de fundación de la entidad solicitante <input type="checkbox"/> Entitate eskatzailearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia Fotocopia del DNI del representante legal de la entidad solicitante <input type="checkbox"/> Legezko ordezkariak duen boterearen kreditazioa La acreditación del poder del representante legal <input type="checkbox"/> Entitate eskatzailearen IFZren kopia Copia del NIF de la entidad solicitante		
ZEHATZU NON ETA NOIZ AURKEZTU DIREN AGIRI HORIEK ESPECIFICAR CUANDO Y DONDE SE HA PRESENTADO ESTA DOCUMENTACIÓN		
<input type="checkbox"/> KULTURA ETA GAZTERIA / CULTURA Y JUVENTUD <input type="checkbox"/> KIROLAK / DEPORTES <input type="checkbox"/> EUSKARA ETA HEZKUNTZA / EUSKERA Y JUVENTUD <input type="checkbox"/> BESTE BAT (ZEHATZU): / OTRO (ESPECIFICAR):		
DATA: / FECHA:		
ADOSTASUNA / CONFORMIDAD		
Lekua eta data Lugar y fecha	Zigilua Sello	Legezko ordezkariaren sinadura Firma del representante legal

Aipatutako erakundearen ordezkari legala naizen aldetik, euroko

diru-laguntza eskatzen dut eskabide honetan azaldutako jarduera egiteko.
 Era berean, honako hau adierazten dut:

1. Eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla.
2. Ordezkatzan dudan erakundeak ez duela diru-laguntza publikoak jasotzea eragozten dion zehapenik jaso, eta ez daukala horretarako legezko inolako debekurik, sexu-bereizkeriagatiko debekuak barne; emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetako seigarrenean zehaztutakoarekin bat etorritik.
3. Azpian izenpetzen duenak, erakundearen ordezkaritza ardura bere gain harturik, hitz ematen du eskaera honen ondorioz diru laguntzarik jasoz gero bertan ezarritako baldintza guzti-guztiak beteko dituela; eta, bestela, hartutako diru laguntzaren zenbatekoa itzuli egingo duela.
4. **Elkarteak diruz lagundutako jarduerak iraun duten bitartean araudiak eskatutako aseguru polizak indarrean izango dituela.**

Arduradunaren sinadura eta erakundearen zigilua

Lekua eta data:

Como representante de la entidad mencionada, solicito una subvención de euros para realizar la actividad especificada en esta solicitud.

Asi mismo, señalo lo siguiente:

1. Que los datos reflejados en esta solicitud son verdaderos
2. Que la entidad a la que represento no está incurso en ningún expediente sancionador que le impida recibir subvenciones públicas, no teniendo prohibición alguna, incluida la de discriminación sexual, en virtud de la disposición última sexta de la Ley 4/2005 de 18 de abril sobre la igualdad de hombres y mujeres.
3. El abajo firmante asume la representación de la entidad y se compromete a cumplir todas las condiciones en caso de beneficiarse de la subvención , comprometiendose en caso contrario a la devolución de la subvención otorgada .

Firma del responsable y sello de la entidad

Fecha y lugar:

Bai / Si Ibarra Udalari baimena ematen diot formulario honen bidez jasotako datuak tratatzeko, egin dudana eskaera izapidetzeko helburuarekin.

Ez / No Autorizo al Ayuntamiento de Ibarra a tratar los datos recabados mediante este formulario, con el objeto de tramitar mi solicitud.

Bai / Si

Ibarra Udalari baimena ematen diot Gizarte Segurantzaren egunean izatearen datuak kontsultatzera.

Ez / No

Autorizo al Ayuntamiento de Ibarra a consultar los datos de estar al corriente en la Seguridad Social.

Data / Fecha

Sinadura / Firma



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

LEGE-OHARRA	AVISO LEGAL
Abenduaren 6ko 3/2018 legeak, Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak batetik, eta Datu Pertsonalen babesa eta pertsona fisikoen zirkulazio askeari buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamenduak (UE 2016/679) bestetik, ezarritakoari jarraiki, fitxategi honetan jasotako datu guztiak Ibarra udalak bildu eta tratatuko ditu eskabidea egoki bideratzeko helburuarekin.	En atención a lo requerido por la Ley Orgánica 3/2018 del 6 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE 2016/679) del parlamento Europeo y de Consejo relativo a la Protección de Datos Personales y la libre circulación de datos de las personas físicas. Todos los datos recogidos en el presente formulario serán recogidos y tratados por el Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de tramitar su solicitud.
Eskabide hau zure borondatez eta baimenez egin da, eta Udalak erantzungo dio zuk eskaturiko tramitea egoki burutzeko. Edonola ere, edozein unetan balio gabetu dezakezu baimen hori.	Esta solicitud, cursada de forma voluntaria y con consentimiento expreso por su parte, será atendida por el Ayuntamiento, con la finalidad de realizar el trámite municipal requerido, pudiendo Usted, en cualquier momento, revocar su autorización.
Beraz, udalak gordeko du baimen hori zuk balio gabetu arte edo eman zen helbururako balio gabe izan arte.	Por lo tanto, su autorización será conservada por el Ayuntamiento, hasta que Usted la revoque o deje de ser necesaria para la finalidad para la que fue concedida.
Datuak tratatzeko, berriz, Ibarra udalak ziurtatzen du segurtasun neurri egoki guztiak hartu dituela, eta horretarako langileak trebatu dituela horien pribatasuna bermatzeko, galera ekiditeko, gaizki ez erabiltzeko, ezaldatzeko, baimendu gabe ez sartzeko edota ez galtzeko eta horrekin batera, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko araudia betetzeko.	Para el tratamiento de los datos, el Ayuntamiento de Ibarra asegura haber implantado todas las medidas de seguridad consideradas adecuadas y formado al personal, con el fin de garantizar la privacidad de los mismos, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.
Edozein unetan interesdunak eskubidea du datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko, kentzeko, aurkartzeko eta trataera nahiz eramangarritasuna mugatzeko. Horretarako, eskaera egin behar dio Ibarra udaleko Datuen Babeserako delegatuari (San Bartolome plaza 2, 20400 Ibarra) edo helbide elektronikoa honetara mezua bidali (dbo@ibarra.eus) bietan honako hau idatziz: "Gaia: DBLO eskubideak" eta bere nortasuna egiaztatzeko agiriaren kopia erantsiko du, gai honen inguruko araudia betez.	En cualquier momento la persona interesada, puede ejercer su derecho de Acceso, Rectificación, Supresión, Oposición, Limitación del tratamiento y Portabilidad, dirigiendo sus solicitud al Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Ibarra, San Bartolomé Plaza 2, 20400 IBARRA, o enviando un correo electrónico a dbo@ibarra.eus, indicando (en ambos casos) "Asunto: Derechos LOPD", y adjuntando fotocopia de un documento legal que acredite su identidad, tal y como indica la normativa sobre este tema.
Pertsonak ikusten badu bre eskubideak ez direla behar bezala errespetatu gai honen arloko eskumena duen agintarizara jo dezake (Datuen babeserako agentzia www.aepd.es).	En el caso de que la persona considere que no han sido bien atendidos sus derechos, puede acudir a la autoridad de control competente sobre la materia (Agencia de Protección de Datos a www.aepd.es).